

•意隨儉豐酌喜筵壽•乘上料選菜名粵客•煌輝飾裝堂禮麗華•



# 日本反對黨反對 佐藤內外政策

## 指責政府缺乏誠意平抑物價 日官員歡迎邀中共政要訪問

【路透社東京廿三日電】日本反對黨領袖佐藤榮作，今日在議會中，對政府之對外政策，提出嚴厲之批評。佐藤氏指責政府，在平抑物價方面，缺乏誠意，且對中共政要之訪問，表示歡迎。佐藤氏並指責政府，在處理中日關係上，缺乏誠意，且對中共政要之訪問，表示歡迎。佐藤氏並指責政府，在處理中日關係上，缺乏誠意，且對中共政要之訪問，表示歡迎。

# 藤山下月訪問北平

## 日政府期望望藤山 消除日共間誤解

【路透社東京廿三日電】日本外務省今日宣佈，藤山愛一郎將於下月訪問北平。日政府期望望藤山，能消除日共間之誤解，並促進中日兩國之友好關係。藤山氏將與北平當局官員會談，並向中共政要致意。

# 日本政府加速建軍

## 增強海空自衛實力

【路透社東京廿三日電】日本政府今日宣佈，將加速建軍，以增強海空自衛實力。政府將撥款一億日元，用於海空軍備之擴充。此舉旨在加強日本之國防力量，以應對日益緊張之國際局勢。

# 檢討英聯邦會議

## 李 文

【路透社倫敦廿三日電】英國政府今日宣佈，將檢討英聯邦會議之運作。政府將成立一個委員會，負責研究聯邦會議之效率，並提出改進建議。此舉旨在提高聯邦會議之運作效率，以更好地服務於成員國。

# 印度洋中立化之爭論

【路透社倫敦廿三日電】印度洋中立化之爭論，今日在國際社會引起廣泛關注。一些國家主張印度洋應保持中立，以確保國際貿易之暢通。而另一些國家則主張加強對印度洋之控制，以維護其利益。



巴和談第二百次會議 總代表北條和談代表佐藤氏(上)及 總理和談代表佐藤氏(下)在會中合影。

# 圖劫南韓民航機 匪徒投彈被炸斃

## 飛機損壞二十名乘客受傷

【路透社漢城廿三日電】一架南韓國民航空公司的飛機，今日在飛往北平途中，遭到匪徒之襲擊。匪徒向飛機投擲多枚炸彈，導致飛機嚴重損壞，二十名乘客受傷。目前，飛機已迫降在北平，傷者正在接受治療。

# 劫機匪徒 自殺身亡

【路透社北平廿三日電】一名參與劫機之匪徒，今日在北平自殺身亡。據悉，該匪徒在劫機失敗後，感到絕望，遂選擇了自殺。目前，警方正在調查此案，並嚴厲打擊劫機行為。

# 各界代表萬人參加 嚴副總統出席致詞

【路透社北平廿三日電】嚴副總統今日在北平出席一項大型集會，並發表重要講話。集會吸引了數萬名各界代表參加。嚴副總統在講話中強調了當前局勢之艱難，並呼籲全國同胞團結一致，共渡難關。

# 所謂新加坡宣言

【路透社新加坡廿三日電】關於所謂之新加坡宣言，今日在國際社會引起廣泛討論。一些國家認為該宣言具有積極意義，而另一些國家則對其內容表示懷疑。目前，各方仍在就該宣言之真實性和影響力進行評估。

# 美軍飛機運汽油支援越南

【路透社華盛頓廿三日電】美國政府今日宣佈，將派遣多架軍用飛機，運送汽油支援越南。此舉旨在加強對越南之援助，以支持其抗戰努力。美國政府表示，將繼續提供必要之物資和技術支持。



毛瑞玲小姐奪得水仙花皇后榮銜 劉少文陳治林順源選為公主

# 毛瑞玲小姐奪得 水仙花皇后榮銜

【路透社香港廿三日電】毛瑞玲小姐今日在香港奪得水仙花皇后榮銜。她將在即將舉行之活動中代表香港。此外，劉少文、陳治林和順源也分別獲選為公主，將與毛小姐一同參與相關活動。

# 日本政府劃為 特惠關稅商埠

【路透社東京廿三日電】日本政府今日宣佈，將劃定若干商埠為特惠關稅商埠。此舉旨在吸引外國投資，並促進這些地區之經濟發展。政府將根據具體情況，對這些商埠實施特殊的關稅政策。

# 美國飛機運汽油支援越南

【路透社華盛頓廿三日電】美國政府今日宣佈，將派遣多架軍用飛機，運送汽油支援越南。此舉旨在加強對越南之援助，以支持其抗戰努力。美國政府表示，將繼續提供必要之物資和技術支持。

# 美助理國務卿葛瑞恩 在遠東美國評議會報告

【路透社華盛頓廿三日電】美國助理國務卿葛瑞恩今日在遠東美國評議會發表報告。報告詳細介紹了美國在遠東地區之政策，並強調了美國對和平與穩定之承諾。葛瑞恩表示，美國將繼續與各國合作，共同維護國際和平。

# 尼克遜主義之進展情況

【路透社華盛頓廿三日電】關於尼克遜主義之進展情況，今日在國際社會引起廣泛關注。一些國家認為尼克遜主義具有積極意義，而另一些國家則對其內容表示懷疑。目前，各方仍在就該主義之真實性和影響力進行評估。



英聯邦會議無成就 聯邦國家竟屈服 不干預售賣軍火

# 英聯邦會議無成就 聯邦國家竟屈服

【路透社倫敦廿三日電】英聯邦會議今日在倫敦舉行，但未能取得任何實質性成就。會議期間，各國代表就多個議題進行了討論，但未能達成一致意見。此外，有消息稱聯邦國家在處理軍火問題上表現出屈服態度，引發了國際社會之不滿。

# 不干預售賣軍火

【路透社倫敦廿三日電】英聯邦會議今日在倫敦舉行，但未能取得任何實質性成就。會議期間，各國代表就多個議題進行了討論，但未能達成一致意見。此外，有消息稱聯邦國家在處理軍火問題上表現出屈服態度，引發了國際社會之不滿。

# 今日本報新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華如下：日本反對黨反對佐藤內外政策；藤山下月訪問北平；日本政府加速建軍；檢討英聯邦會議；印度洋中立化之爭論；圖劫南韓民航機；劫機匪徒自殺身亡；各界代表萬人參加；所謂新加坡宣言；美軍飛機運汽油支援越南；毛瑞玲小姐奪得水仙花皇后榮銜；日本政府劃為特惠關稅商埠；美國飛機運汽油支援越南；美助理國務卿葛瑞恩在遠東美國評議會報告；尼克遜主義之進展情況；英聯邦會議無成就；聯邦國家竟屈服；不干預售賣軍火。

# 美助理國務卿葛瑞恩 在遠東美國評議會報告

【路透社華盛頓廿三日電】美國助理國務卿葛瑞恩今日在遠東美國評議會發表報告。報告詳細介紹了美國在遠東地區之政策，並強調了美國對和平與穩定之承諾。葛瑞恩表示，美國將繼續與各國合作，共同維護國際和平。

# 尼克遜主義之進展情況

【路透社華盛頓廿三日電】關於尼克遜主義之進展情況，今日在國際社會引起廣泛關注。一些國家認為尼克遜主義具有積極意義，而另一些國家則對其內容表示懷疑。目前，各方仍在就該主義之真實性和影響力進行評估。



# 換取中東永恒和平

## 以色列擬撤出大部份佔領區

### 聖城寺院交還約旦且加薩歸埃及

【路透社耶路撒冷廿三日電】以色列總理梅納赫姆·貝京今日宣佈，以色列政府已決定，將以國境內佔領之西岸地區大部份地區，撤出以色列軍隊，並撤出以色列定居者。貝京在國會宣佈這項決定時，表示這項決定是基於以色列與阿拉伯國家達成和平協議之目標。貝京表示，以色列政府將與阿拉伯國家進行談判，以達成一項全面的和平協議。貝京表示，以色列政府將與阿拉伯國家進行談判，以達成一項全面的和平協議。貝京表示，以色列政府將與阿拉伯國家進行談判，以達成一項全面的和平協議。

## 以盼阿聯表明誠意謀和態度

### 金字塔報指查爾遜無進展

【路透社開羅廿三日電】埃及報紙今日發表評論，指以色列政府之決定，顯示以色列政府已準備與阿拉伯國家達成和平協議。評論指出，以色列政府之決定，顯示以色列政府已準備與阿拉伯國家達成和平協議。評論指出，以色列政府之決定，顯示以色列政府已準備與阿拉伯國家達成和平協議。評論指出，以色列政府之決定，顯示以色列政府已準備與阿拉伯國家達成和平協議。

## 有人陰謀綁架

### 牙買加警方加強保安

【路透社牙買加城廿三日電】牙買加警方今日宣佈，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。

## 千里達高級專員

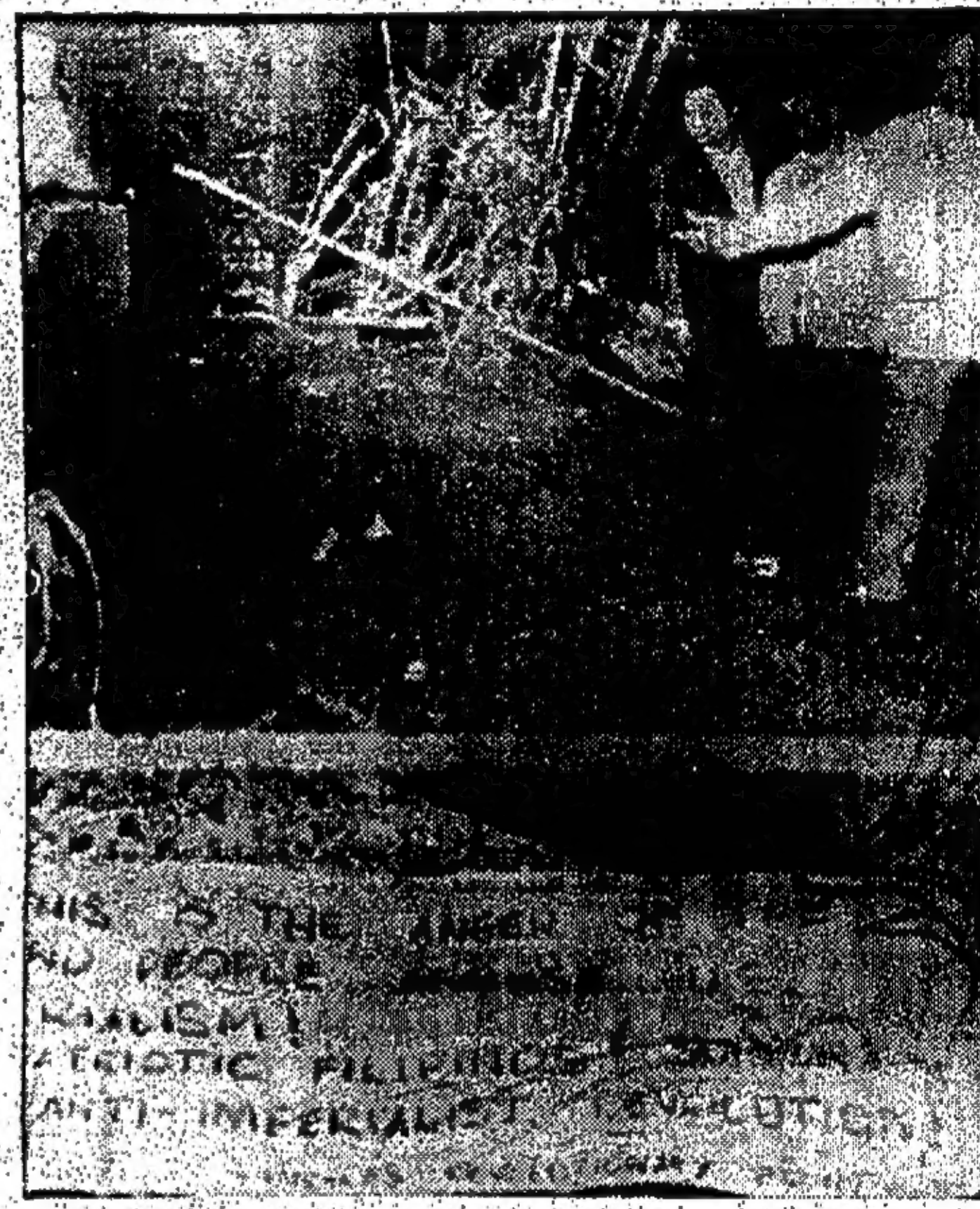
### 牙買加警方加強保安

【路透社牙買加城廿三日電】牙買加警方今日宣佈，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。警方表示，已加強對該國境內之保安措施，以應付可能發生之綁架案。

## 阿聯四國高峰會

### 中東局勢在開羅會議中獲進展

【路透社開羅廿三日電】阿拉伯聯合酋長國四國高峰會今日在開羅舉行，討論中東局勢之發展。會議中，四國代表就中東局勢之發展交換意見，並達成多項共識。會議中，四國代表就中東局勢之發展交換意見，並達成多項共識。會議中，四國代表就中東局勢之發展交換意見，並達成多項共識。會議中，四國代表就中東局勢之發展交換意見，並達成多項共識。



## 馬尼拉兩美石油公司被炸彈炸毀

### 行動目標對美石油公司有影響

【路透社馬尼拉廿三日電】菲律賓兩家美石油公司之儲油庫，今日凌晨被炸彈炸毀。據悉，炸彈是由一名菲律賓人投擲，該人隨後逃離現場。菲律賓政府已展開調查，以確定炸彈之來源及動機。菲律賓政府已展開調查，以確定炸彈之來源及動機。菲律賓政府已展開調查，以確定炸彈之來源及動機。菲律賓政府已展開調查，以確定炸彈之來源及動機。

## 波蘭總理加強紀律

### 禁止一切不切實際之要求

【路透社華沙廿三日電】波蘭總理今日宣佈，將加強對政府官員之紀律，並禁止一切不切實際之要求。總理表示，政府將採取措施，以確保官員之行為符合公眾利益。總理表示，政府將採取措施，以確保官員之行為符合公眾利益。總理表示，政府將採取措施，以確保官員之行為符合公眾利益。總理表示，政府將採取措施，以確保官員之行為符合公眾利益。

## 泰國國際航空公司

### 四月一日加票價

【路透社曼谷廿三日電】泰國國際航空公司今日宣佈，將於四月一日調整其機票價格。公司表示，新價格將根據市場情況而定。公司表示，新價格將根據市場情況而定。公司表示，新價格將根據市場情況而定。公司表示，新價格將根據市場情況而定。

## 含蛋白質高

### 可製人造牛奶

【路透社倫敦廿三日電】科學家今日宣佈，已發現一種含蛋白質高之植物，可製成人造牛奶。科學家表示，這種植物之蛋白質含量與牛奶相似，且不含乳糖。科學家表示，這種植物之蛋白質含量與牛奶相似，且不含乳糖。科學家表示，這種植物之蛋白質含量與牛奶相似，且不含乳糖。科學家表示，這種植物之蛋白質含量與牛奶相似，且不含乳糖。



## 英郵工潮露曙光

### 罷工糾察不耐煩 部份工人已復工

【路透社倫敦廿三日電】英國郵政總局今日宣佈，罷工之郵政工人，已開始返回工作崗位。郵政總局表示，罷工已告結束，郵政服務已恢復正常。郵政總局表示，罷工已告結束，郵政服務已恢復正常。郵政總局表示，罷工已告結束，郵政服務已恢復正常。郵政總局表示，罷工已告結束，郵政服務已恢復正常。

## 毒殺雙親

### 十四歲少女因杜絕

【路透社倫敦廿三日電】一名十四歲少女，因不滿其父母之管教，今日被控毒殺其雙親。警方表示，少女在父母睡覺時，向其父母之枕頭下投擲毒藥。警方表示，少女在父母睡覺時，向其父母之枕頭下投擲毒藥。警方表示，少女在父母睡覺時，向其父母之枕頭下投擲毒藥。警方表示，少女在父母睡覺時，向其父母之枕頭下投擲毒藥。

## 大舉搜查

### 荷蘭警方搜查

【路透社阿姆斯特丹廿三日電】荷蘭警方今日展開大規模搜查行動，以打擊非法賭博及色情活動。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。

## 掘墳工人罷工

### 都柏林最大基地

【路透社都柏林廿三日電】愛爾蘭都柏林之掘墳工人，今日宣佈罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。



## 英郵政採取緊急措施

### 確保派發養老金

【路透社倫敦廿三日電】英國郵政總局今日宣佈，將採取緊急措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。

## 美再試發

### 兩洲相撞後

【路透社華盛頓廿三日電】美國政府今日宣佈，將再次發射一枚探測器，以研究兩洲相撞後之情況。政府表示，探測器將發射至月球表面，以收集有關數據。政府表示，探測器將發射至月球表面，以收集有關數據。政府表示，探測器將發射至月球表面，以收集有關數據。政府表示，探測器將發射至月球表面，以收集有關數據。

## 掘墳工人罷工

### 都柏林最大基地

【路透社都柏林廿三日電】愛爾蘭都柏林之掘墳工人，今日宣佈罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。

## 大舉搜查

### 荷蘭警方搜查

【路透社阿姆斯特丹廿三日電】荷蘭警方今日展開大規模搜查行動，以打擊非法賭博及色情活動。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。



## 英郵政採取緊急措施

### 確保派發養老金

【路透社倫敦廿三日電】英國郵政總局今日宣佈，將採取緊急措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。

## 掘墳工人罷工

### 都柏林最大基地

【路透社都柏林廿三日電】愛爾蘭都柏林之掘墳工人，今日宣佈罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。

## 大舉搜查

### 荷蘭警方搜查

【路透社阿姆斯特丹廿三日電】荷蘭警方今日展開大規模搜查行動，以打擊非法賭博及色情活動。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。

## 掘墳工人罷工

### 都柏林最大基地

【路透社都柏林廿三日電】愛爾蘭都柏林之掘墳工人，今日宣佈罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。

### 最合潮流的禮物

## 「騎師牌」Life 內衣褲

美國製造騎師牌LIFE男裝內衣褲，係專為配合時代新款服裝而設計，有多種款式及花色，全部採用純棉織造，品質上乘，為注重服飾男士最喜愛的禮物。

## JOCKEY MENSWEAR

### ALFLOW 幸福牌

常用熱水淋浴能使你血液暢流，消除疾病，增強體力。

### 絕對安全 使用方便

長期的節儉 致富之途徑

特點：  
即開即熱 長用長熱  
電熱管 安裝方便  
水經有關當局核准  
可直接安裝於自家水喉上  
只需三、四元適合於普通電錶電位取電之用

總代理：羅生行有限公司  
地址：香港中環皇后大道中22號電話：704518  
或香港羅生行中國服務中心

### 報日僑華 出版1970 香港年鑑

冊一裝精 冊二十售只

### 英郵政採取緊急措施 確保派發養老金

【路透社倫敦廿三日電】英國郵政總局今日宣佈，將採取緊急措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。郵政總局表示，將採取措施，以確保養老金之派發。

### 掘墳工人罷工 都柏林最大基地

【路透社都柏林廿三日電】愛爾蘭都柏林之掘墳工人，今日宣佈罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。工會表示，掘墳工人之工作極為艱苦，且工資低廉，因此決定罷工。

### 大舉搜查 荷蘭警方搜查

【路透社阿姆斯特丹廿三日電】荷蘭警方今日展開大規模搜查行動，以打擊非法賭博及色情活動。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。警方表示，已逮捕多名涉案人員，並沒收大量賭具及色情刊物。



**GOOD YEAR . . . RESTAURANT**

號三十四至九十三道園前衙城龍九

[illegible]

(後先分不名排)

分號遍全球  
風行百餘年

各種製版器材非林約  
吉組金銀器皿非油

本公司總辦事處由於業務不斷倍增  
九龍城道88號原址不敷應用、訂於一  
九七一年元月廿五日遷往：  
九龍土瓜灣區馬頭角道18號  
加強為各印刷廠家服務希各垂注是幸  
電話號碼乃用了

和道有限公司謹啓

各樓印刷用品

各類絲印機

各種紙張

香港保護兒童會

，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，

酒會  
地點：土瓜灣分行  
九龍土瓜灣靠背壟道160號  
樂民新村B座(浙江街上)  
時間：下午三時三十分至五時  
開始營業日期：一九七一年元月廿五日(星期二)

恕不另柬

華比銀行敬約

光臨指導

謹訂公曆一九七一年元月式十四日  
(星期日)下午三時三十分為本銀行土  
瓜灣分行開幕屆時敬備酒會 恭候

香港華比銀行第七分行設於土瓜灣 電話：K655427

SITE OF  
BELGIAN BANK

BELGIAN BANK  
TD KWA WAN SUB-BRANCH

華士九

比銀

銀行

道國原

1	2	3	4
---	---	---	---

海

道



本港新聞

年初一、年初三兩天休假  
郵差不派信

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。此外，郵政局亦宣佈，郵差將在初三兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

【本報訊】郵政局昨日宣佈，因年初一及初三兩天為農曆新年假期，郵差將不派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。郵政局表示，郵差將在初二及初四兩天照常派信。

**渣打新出五元紙幣**  
現用者仍流通但不印發  
渣打銀行昨日宣佈，將發行新五元紙幣，以取代現行五元紙幣。新紙幣將於下月開始發行，現行五元紙幣仍可在市場流通，但渣打銀行將不再印發。新紙幣的設計與現行五元紙幣相似，但顏色及圖案有所改變。渣打銀行表示，新紙幣的發行將有助於減少偽造紙幣的流通。

**THE CHARTERED BANK**  
SPECIMEN  
五元紙幣  
渣打銀行  
香港分行  
地址：香港中環皇后大道中  
電話：二二六六

**Goldlion**  
來利金  
長年金利一齊來  
祝君新年好運  
項平先大瑞大永  
好價施丸興人安  
售均司公貨百大各

**讀者論壇**  
無真姓名住址者不登  
一紙兩面寫字者不登  
上水匯豐分行未到十二點就關門  
【本報訊】上水匯豐分行昨日在十二點前關閉，引起當地居民不滿。居民表示，該分行在十二點前關閉，嚴重影響了當地的金融活動。居民要求匯豐銀行解釋原因，並表示將向有關部門投訴。

**美國上將牌**  
彩色電視機上市  
為配合無線電視「歡樂今宵」彩色節目  
現金購買 HK\$1,995.00  
分期付款  
首期 十二個月 十八個月  
HK\$595.00 HK\$133.00 HK\$94.00  
總經銷：南華工程貿易有限公司  
香港中環中區大廈529室  
電話：H-236765、H-236523  
各大電器行均有代售

**司公限有家酒記穩鄰**  
慶誌業營張擴  
電話：二七九〇二七 H  
地址：香港中環皇后大道中  
本酒家謹訂於一九七一年元月廿四日起擴營業增設晚飯宵夜  
東華三院主席李東海先生主持  
剪綵敬備酒會恭候  
光臨指導  
恕不週知  
鄰穩記酒家有限公司  
總經理潘太樓董事黃文儀敬約  
歲晚新年，照常營業

**葵興工業大廈**  
下月入伙  
位於工業區地王  
水陸交通便捷  
樓高16層  
分層巨型電梯六部  
單位面積五千餘呎起  
貨車停車場直達  
租售均可  
H224578  
H232803  
華懋置業有限公司

**日本關島沖繩賞櫻團**  
聯遊三地，價值機票，今天假期，照常辦公！  
日本關島沖繩賞櫻團，將於下月出發。該團將前往日本關島、沖繩等地賞櫻。該團的行程包括賞櫻、購物、觀光等。該團的機票價值極高，是賞櫻愛好者的首選。該團將於下月出發，名額有限，欲報從速。



門捐近萬元

**善款一千五**  
德仁醫院歷年皆有支持救護助學運動，本屆

**懷德置業壹千元**  
本港懷德置業按揭有限公司捐壹千元，

他最後強調青年領袖應是一批有義氣的成人領袖，在動亂年青人與成人共同努力改變這個動盪而複雜的社會的工作，他又認為目前青年工作最重要是讓青年參與社會，並盡其力去改善社會，至於政治或無涉於政治，他亦沒有提及。

七彩瑰麗輝煌奪目恭

香港中文大學新莊醫院發起捐助救濟  
賑災，共得善款七百五十元，昨日交來本校  
籌賑一敬啟者，本校同仁爲响應救災救  
難，發起捐款募得善款七百五十元，  
交與乙振即開支爲荷此致，華僑日報  
閱覽委員會，香港中文大學新莊醫院校

本報，該會爲響應助學運動，特捐安元  
函稱：「敬啓者：本會爲響應貴報  
十四屆救童助學運動，茲將支票伍百元，  
敬希代爲辦理助學爲禱。此致謝。

統計員所得之答案，對於爲水上屋  
有幫助。

水上戶口統計將於本月廿六日結束  
圖示：戶口統計員在油蔴地泊船處

100

對時事之聲援及促進他一年代表聯會，天主教青年男女聚會等

# 九巴今起增特別車

## 渡海輪各綫明延時

[illegible]

止海寒。又於廿常服務。

[illegible]

大坑西街  
窩仔街(人  
窩仔街(人  
偉智街(平  
聖車人土

全書四十二卷，長期讀者八

妹 王 妹 王  
 歌 歌 歌 歌  
 恩 恩 恩 恩  
 照 照 照 照

公誕之交通措施  
新年初三即在一九七一年一月廿九日（星期五）  
各處設攤停車位供前往沙田車公廟之人士使用  
廟公酒家之支路與城門河所包圍之三角空地：一  
一半。

與大坑東道之兩邊）  
（並無空車設欄。車輛可擁擠在在歌和老樹）

實地  
感哀此鳴

姻戚世故  
宜親臨執拂

不列本公司。署駐港員之分關注，爲了對香港人增築政府駐香港領事館，加築金邊市之警察局負責尋找該員若有仁人時，電H.430666及H.431或請撥印警察局一候談。

交通處處長

端儀

山殯辱承  
賜厚博  
高宜逢青沒

及安至萬二  
境事務屬東  
該海員在東  
茲特登報  
其下落情撥  
通知本公司  
海員本公司

璞

与



本港新聞 ③

藉詞送禮賺門入屋

三匪劫住戶

灣仔軒尼詩道一住戶損失三千  
住客洋人與匪糾纏被縛並索贖

（本報訊）昨日下午三時三十分，灣仔軒尼詩道一住戶，被三名匪徒闖入，匪徒藉詞送禮，賺門入屋，隨即持刀搶劫，住戶損失三千餘元，匪徒得手後，將住戶縛縛，並索贖，住戶在匪徒的威逼下，被迫交出贖金，匪徒得手後，隨即逃離現場。

高院審七宗申請離婚案

妻在大陸久無音訊，男子申請離婚獲准，但須其妻去世始生效。

（本報訊）昨日下午三時，高等法院審理七宗申請離婚案，其中一宗由一名男子申請離婚，其妻在大陸久無音訊，男子申請離婚獲准，但須其妻去世始生效。

澳門昨日開始徵收船票稅

客船泊頭亦徵稅

（本報訊）澳門昨日開始徵收船票稅，客船泊頭亦徵稅，此舉旨在增加澳門的財政收入，並規範澳門的船務市場。

高士打道一士多

老板捉賊被穿頭

（本報訊）高士打道一士多，老板捉賊被穿頭，此事件引起了社會的廣泛關注，警方已介入調查，並呼籲市民提供線索。

兩劫商店並搶路人

青年判入獄廿四月

（本報訊）兩劫商店並搶路人，青年判入獄廿四月，此事件發生在一個繁忙的商業區，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將兩名嫌犯抓獲。

十天劫款共七千元

兩青年被控不認罪候審

（本報訊）十天劫款共七千元，兩青年被控不認罪候審，警方在經過十天的調查後，終於將兩名嫌犯抓獲，並追回部分贓款。

英人彼得佐治律師

獲准在港執業律師

（本報訊）英人彼得佐治律師，獲准在港執業律師，此舉將有助於提高香港的法律服務水平，並促進香港與英國的法律交流。

警搜舞廳拘獲三十餘人

六人被控黑幫五人認罪

（本報訊）警搜舞廳拘獲三十餘人，六人被控黑幫五人認罪，警方在這次行動中，共拘獲三十餘名涉案人員，並搜獲大量贓物。

西營盤第三街

男子深夜歸家被匪擊傷

（本報訊）西營盤第三街，男子深夜歸家被匪擊傷，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將兩名嫌犯抓獲。

德輔道西劫案

兩男子路上被掠六萬元

（本報訊）德輔道西劫案，兩男子路上被掠六萬元，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將兩名嫌犯抓獲。

保良第一中學徵聘校長

（本報訊）保良第一中學徵聘校長，此舉旨在提高該校的教育水平，並吸引更多優秀的學生入學。

偷人車上零件自己配用

司機被拘控破財一百五

（本報訊）偷人車上零件自己配用，司機被拘控破財一百五，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將司機抓獲。

牙買加總理

昨由星抵港

（本報訊）牙買加總理，昨由星抵港，此舉旨在加強香港與牙買加之間的友好關係，並促進兩地之間的經貿交流。

德輔道西劫案

兩男子路上被掠六萬元

（本報訊）德輔道西劫案，兩男子路上被掠六萬元，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將兩名嫌犯抓獲。

保良第一中學徵聘校長

（本報訊）保良第一中學徵聘校長，此舉旨在提高該校的教育水平，並吸引更多優秀的學生入學。

偷人車上零件自己配用

司機被拘控破財一百五

（本報訊）偷人車上零件自己配用，司機被拘控破財一百五，警方在接到報案後迅速趕到現場，並成功將司機抓獲。



過新年 添新衣  
連卡佛女裝部獨家經售  
Lane Crawford  
香港連卡佛大廈二樓  
九龍彌敦道74號文通大廈二樓  
（彌敦道與德輔道交界）  
文通大廈分公司逢星期日上午十時至下午七時營業

偽文件騙貨 青年判簽保守行為  
鐘錶售貨員  
大新公司 永安公司 先施公司  
農曆歲晚延長營業時間  
一月廿二日至廿四日（星期日）  
上午十時開市 下午七時收市  
一月廿五日及廿六日（除夕）  
上午十時開市 下午八時收市  
（永安油蔴地銅鑼灣兩分行及先施九龍分行營業時間略延長）  
賜顧諸君 敬希留意

THE PENINSULA  
半島酒店迎新年  
年年歡樂昇平  
農曆大年初二和  
黃曆家人同聚半島酒店  
享用豐盛的開年飯  
洋洋的大舞獅供應  
可口的自助午餐一百廿  
元的餐券抵市面各式  
珍饈百味任君選擇  
敬祝各位  
隨心所欲，萬事如意！  
半島酒店定座電話：  
K六六二二（即六八八）

中華百貨有限公司  
歲晚大減價  
本公司歲晚營業時間  
一月廿四日（星期日）  
上午十時啟市 下午七時收市  
一月廿五、廿六日  
上午十時啟市 下午七時半收市

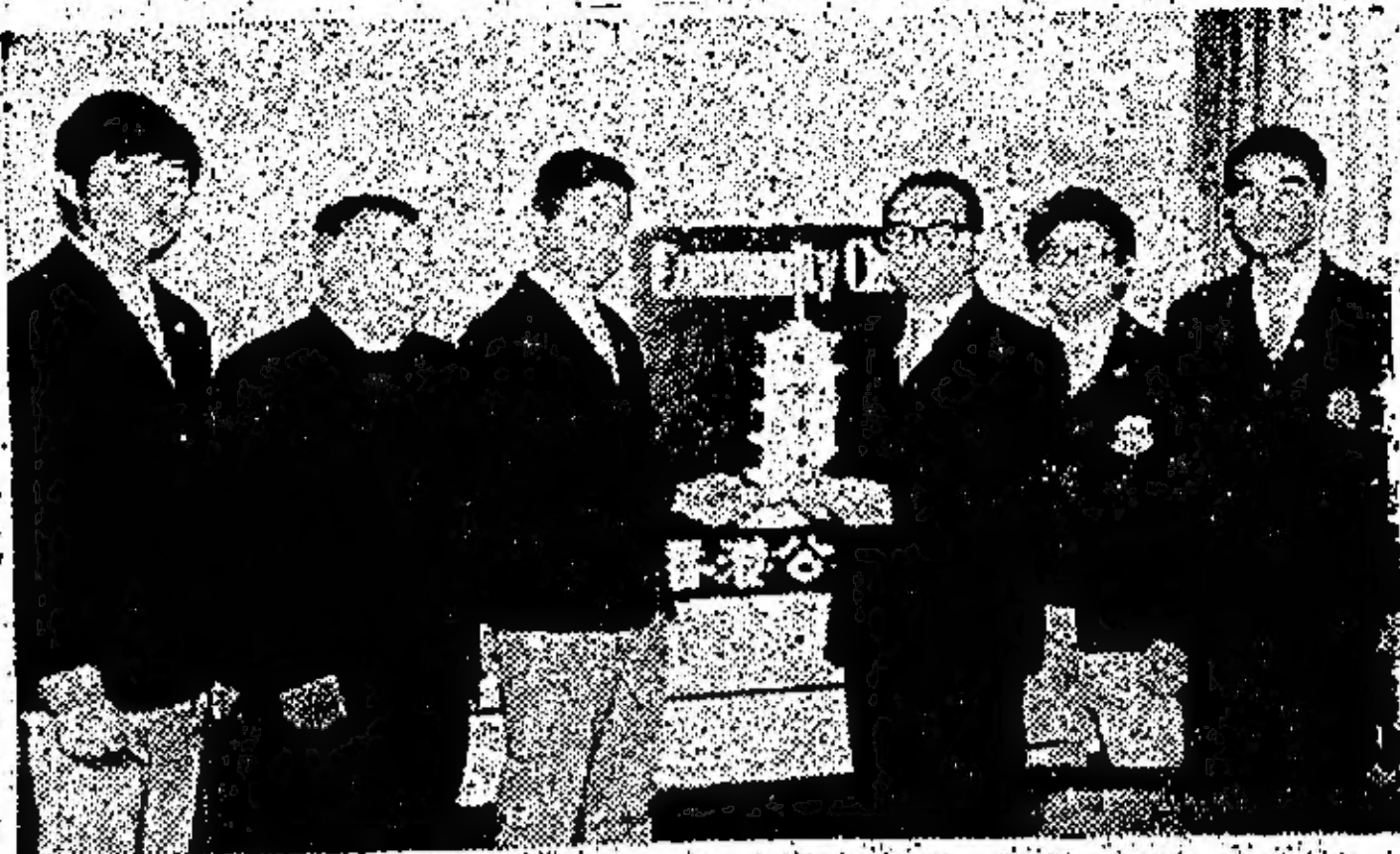
隨園煎堆王  
南榮核桃糕  
香港油蔴地小輪船有限公司  
農曆各棧行船時間  
一月廿五日（即農曆年廿九日）  
一月廿六日（即農曆除夕）  
一月廿七日（即農曆正月初一）



（國歷註）旺角街坊，舊稱蘇門和轉盤，托德利與榮公司聯治為「三國聚勢圖」來港澳出賣藥，今（廿四）日由台北邦國本航公司五二一號飛機飛港。旺角街坊會長楊燭接機，并隨即舉行會籍招待會。

（國歷註）灣仔坊坊會為籌募擴展青年康樂中心暨福利經費，在修頓足球場蓋搭大戲棚，公賣益壽藥餅。頭台先派家寶實園，由林家寶、李寶發、吳次伯、任克勤、王千歲、新海晏號台柱，主演歷史名劇，一連七晝連演。

聖方濟學生步行  
捐公益金一萬五

[illegible]

慈雲山派米及利是包

[illegible]

發財 恭賀

大司公 • 平價市場 • 大方公司 • 來路鞋公司  
人百貨公司 • 香港雜品公司 • 美國東方公司  
鶴鳴有限公司 • 鶴鳴鞋帽商店 • 鶴鳴皮料公司  
利南實業有限公司 • 香港皮鞋公司 • 大人飯店  
大金夫人靴店 • 珍寶大酒樓有限公司  
全敬賀



本港新聞

鮮花行總會首腦表示  
預見年宵花市暢銷  
象徵社會繁榮好景

今年各種賀年花卉較去年稍貴

（本報記者採訪）鮮花行總會首腦表示，今年年宵花市，由於天氣較佳，市民對賀年花卉的興趣大增，預見年宵花市暢銷，象徵社會繁榮好景。今年各種賀年花卉較去年稍貴，主要是由於天氣較佳，市民對賀年花卉的興趣大增，預見年宵花市暢銷，象徵社會繁榮好景。今年各種賀年花卉較去年稍貴，主要是由於天氣較佳，市民對賀年花卉的興趣大增，預見年宵花市暢銷，象徵社會繁榮好景。

九龍新界金舖  
再延營業時間

（本報記者採訪）九龍新界金舖，由於年宵花市暢銷，再延營業時間，以應市民之需。

商業電台增新節目  
市民普天同慶新春

（本報記者採訪）商業電台為慶祝新春，特增設多項新節目，市民普天同慶新春。

時新鮮果最新鮮  
貨真價實更著價錢

（本報記者採訪）時新鮮果，貨真價實更著價錢，市民紛紛購買。

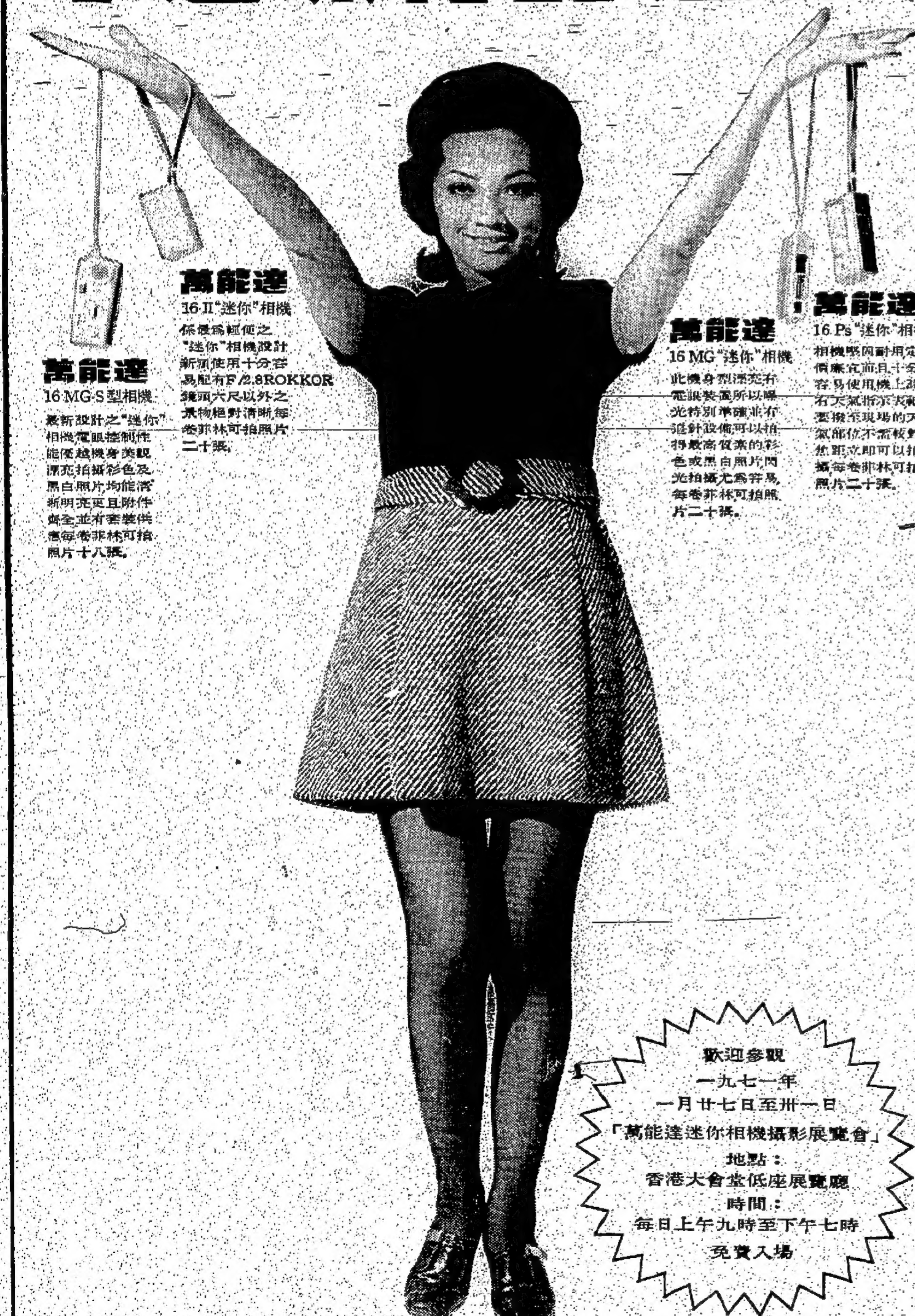
大會節目  
一月廿四日 星期日

（本報記者採訪）大會節目，一月廿四日 星期日，內容豐富，不容錯過。



（本報記者採訪）此處為新聞內容，描述社會各界對年宵花市的反應。

永遠流行的「迷你」



萬能達 16 MG 迷你相機  
萬能達 16 PS 迷你相機  
歡迎參觀  
一九七一年一月廿七日至卅一日  
「萬能達迷你相機攝影展覽會」  
地點：香港大會堂低座展覽廳  
時間：每日上午九時至下午七時  
免費入場

銅鑼灣年宵市場開市  
中巴編定除夕兩晚行車  
另有年宵市場特別班車

西伯利亞皮草行  
卅五週年大減價  
臘味全部售罄

江黎何三益宗會  
初三日新春團拜

澳洲新西蘭旅行團  
節日豐富多采多姿

三院總理陳兆民  
飛澳洲考察商務

（本報記者採訪）此處為新聞內容，描述各界活動。







# 本港新聞

## 利便市民疏導交通

### 農曆新年十日內 九巴增特別路線

【本報訊】九巴公司為利便市民，自農曆正月初一至初十，在九龍、新界及沙田各區，增設特別巴士路線，以疏導交通。特別路線如下：

- (一) 九龍沙田特別巴士：由沙田開往九龍，途經沙田、大埔、元朗、九龍。
- (二) 九龍新界特別巴士：由新界開往九龍，途經新界、九龍。
- (三) 九龍沙田特別巴士：由沙田開往九龍，途經沙田、大埔、元朗、九龍。
- (四) 九龍新界特別巴士：由新界開往九龍，途經新界、九龍。

## 青松觀 搬助衣被

### 濟調景嶺區貧民

【本報訊】青松觀為賑濟調景嶺區貧民，特設「搬助衣被」義賣會。該會於農曆正月初一、初二兩日，在調景嶺區舉行義賣。所得款項將撥充賑濟貧民之用。該會負責人表示，希望社會人士踴躍參加，以盡一份心力。

## 黃大仙 社區託兒所

### 接受居民託幼

【本報訊】黃大仙社區託兒所，現已正式接受居民託幼。該所設於黃大仙區，由黃大仙廟管理。該所之成立，旨在為該區居民提供一個安全、健康之託兒場所。該所之收費低廉，歡迎居民前往諮詢。

## 帶一場市宵年龍九

### 施措通交別特取將

【本報訊】九龍區將於農曆正月初一、初二兩日，舉行「帶一場市宵年龍九」活動。該活動旨在為市民提供一個歡樂之宵夜場所。九龍區政府將採取特別交通措施，以確保市民之安全。特別措施包括：增加巴士班次、增設特別巴士路線等。

## 皇冠閣大酒樓開幕

### 賀客滿門盛況空前

【本報訊】位於九龍區之皇冠閣大酒樓，現已正式開幕。該酒樓之開幕，吸引了大量賀客，盛況空前。該酒樓之裝修豪華，設施齊全，服務周到。該酒樓之負責人表示，希望為市民提供一個高品質之餐飲場所。

## 殘廢之人被呼毆鬼

### 囚犯傷人加刑三月

【本報訊】一名殘廢之人，在街上被一名囚犯呼毆。該囚犯被控以「殘廢人加刑三月」。該囚犯之律師表示，該囚犯之行為屬意外，不應受到如此重之刑罰。法院最終裁定，該囚犯應被判處監禁三月。

## 唐氏宗親會

### 選出第九屆

【本報訊】唐氏宗親會現已選出第九屆董事會成員。該會之負責人表示，新當選之董事會成員，將致力於為會員提供更好之服務。該會之活動包括：舉辦宗親大會、修訂家譜等。



## 盧燕今日到港拍女英豪

### 丁珮豬年出生望行好運

【本報訊】著名女演員盧燕，將於今日抵達香港，拍攝新片《女英豪》。盧燕在片中之角色，被譽為「女英豪」。此外，丁珮亦將於今日出生，其父母希望她能行好運，成為一名成功之演員。

## 寫社會百態

### 嘉園自話劇

【本報訊】嘉園自話劇團，現正籌備新劇《寫社會百態》。該劇旨在反映社會之百態，揭露社會之黑暗。該劇之演出，將為市民提供一個思考社會之機會。該劇團之負責人表示，希望該劇能引起社會之關注。

## 三蘭歌舞劇團

### 改期明日抵港

【本報訊】三蘭歌舞劇團，原定於今日抵達香港，但由於交通問題，現已改期明日抵達。該劇團之負責人表示，對延期表示歉意，並希望市民能諒解。

## 李琳琳突要飛泰

### 金屋淚被迫停工

【本報訊】著名女演員李琳琳，突宣佈飛往泰國。李琳琳之經理人表示，李琳琳因個人原因，決定飛往泰國。李琳琳目前正拍攝之電影《金屋淚》，被迫停工。該片之負責人表示，對延期表示遺憾。

## 刀臂獨新

### 愛可象形善李

【本報訊】著名導演李善，現正籌備新片《刀臂獨新》。該片旨在探討愛與善之關係。李善之新片，將為觀眾提供一個全新之視角。李善之負責人表示，希望該片能引起觀眾之思考。

## 國泰群星參觀花市

### 國泰群星參觀花市

【本報訊】國泰電影公司之多位明星，日前前往花市參觀。該次參觀，旨在為花市籌款。明星們在花市內，與市民親切交流，並為花市之發展獻力。

## 獄逃大

### 兩大明星主演

【本報訊】由兩大明星主演之電影《獄逃大》，現已正式上映。該片之劇情緊張刺激，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 寶石戲院開業

### 上宜豐來剪綵

【本報訊】寶石戲院現已正式開業。該戲院之負責人表示，新戲院之開業，將為市民提供更多之選擇。該戲院之裝修豪華，設施齊全，服務周到。

## 金玉滿堂

### 連國故事

【本報訊】金玉滿堂，連國故事。該片之劇情感人至深，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之共鳴。

## 俠骨丹心盲女劍

### 連國故事

【本報訊】俠骨丹心盲女劍，連國故事。該片之劇情精彩，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 歡天喜地

### 連國故事

【本報訊】歡天喜地，連國故事。該片之劇情輕鬆愉快，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之歡笑。

## 五對佳偶

### 連國故事

【本報訊】五對佳偶，連國故事。該片之劇情感人至深，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之共鳴。

## 戰地福星

### 連國故事

【本報訊】戰地福星，連國故事。該片之劇情緊張刺激，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 俠骨丹心盲女劍

### 連國故事

【本報訊】俠骨丹心盲女劍，連國故事。該片之劇情精彩，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 歡天喜地

### 連國故事

【本報訊】歡天喜地，連國故事。該片之劇情輕鬆愉快，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之歡笑。

## 五對佳偶

### 連國故事

【本報訊】五對佳偶，連國故事。該片之劇情感人至深，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之共鳴。

## 戰地福星

### 連國故事

【本報訊】戰地福星，連國故事。該片之劇情緊張刺激，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 俠骨丹心盲女劍

### 連國故事

【本報訊】俠骨丹心盲女劍，連國故事。該片之劇情精彩，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能取得好成績。

## 歡天喜地

### 連國故事

【本報訊】歡天喜地，連國故事。該片之劇情輕鬆愉快，吸引了大量觀眾。該片之負責人表示，希望該片能引起觀眾之歡笑。





# 甲組足球聯賽今三仗

## 星消埔頭大戰

### 愉電港會火拼

#### 東昇對香港會在花墟交鋒

甲組足球聯賽，今日繼續開賽，共有三場對賽，分別是星洲對埔頭，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。埔頭對星洲，埔頭隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而星洲隊則未能破門，最終埔頭隊以三比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。

# 嘉山足球護級大戰

## 和購察警方東

### 分一貴寶獲各隊兩零比零

嘉山足球護級大戰，今日繼續開賽，共有三場對賽，分別是嘉山對東方，和購對警察，及察警對東方。三場對賽，均於下午二時正開始。嘉山對東方，嘉山隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而東方隊則未能破門，最終嘉山隊以三比零獲勝。和購對警察，和購隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而警察隊則未能破門，最終和購隊以三比零獲勝。察警對東方，察警隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而東方隊則未能破門，最終察警隊以三比零獲勝。



# 陸運會成績

## 昨花墟足球聯賽

### 九巴淨吞六蛋

陸運會成績，昨日在九龍體育館舉行，共有三場對賽，分別是九巴對香港會，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。九巴對香港會，九巴隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入六球，而香港會隊則未能破門，最終九巴隊以六比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。



# 十二屆陸運會成績

## 救恩書院

### 救恩書院

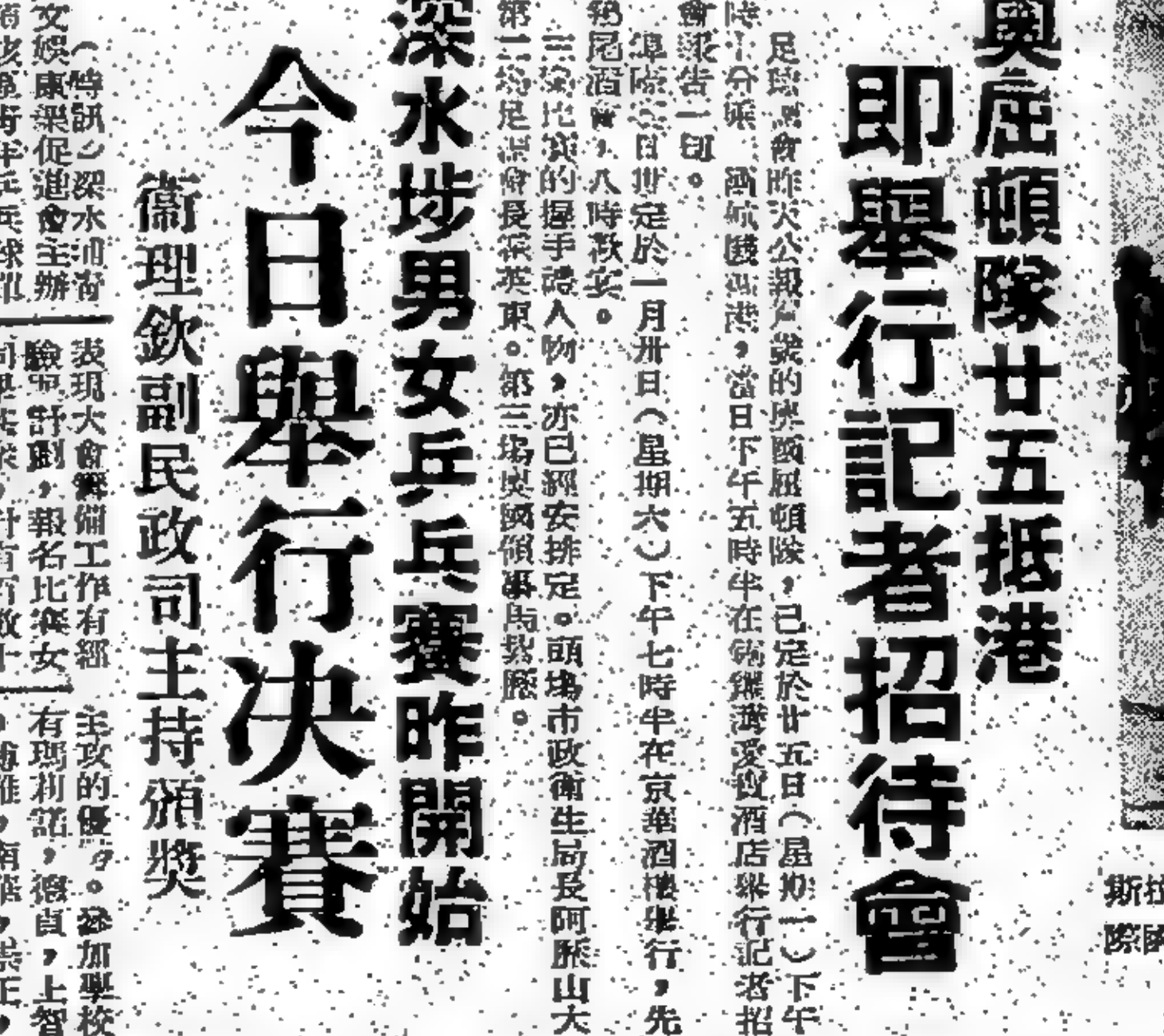
十二屆陸運會成績，昨日在九龍體育館舉行，共有三場對賽，分別是救恩書院對香港會，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。救恩書院對香港會，救恩書院隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終救恩書院隊以三比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。



# 警察足球隊成績進步

## 總領隊顏雄親臨打氣

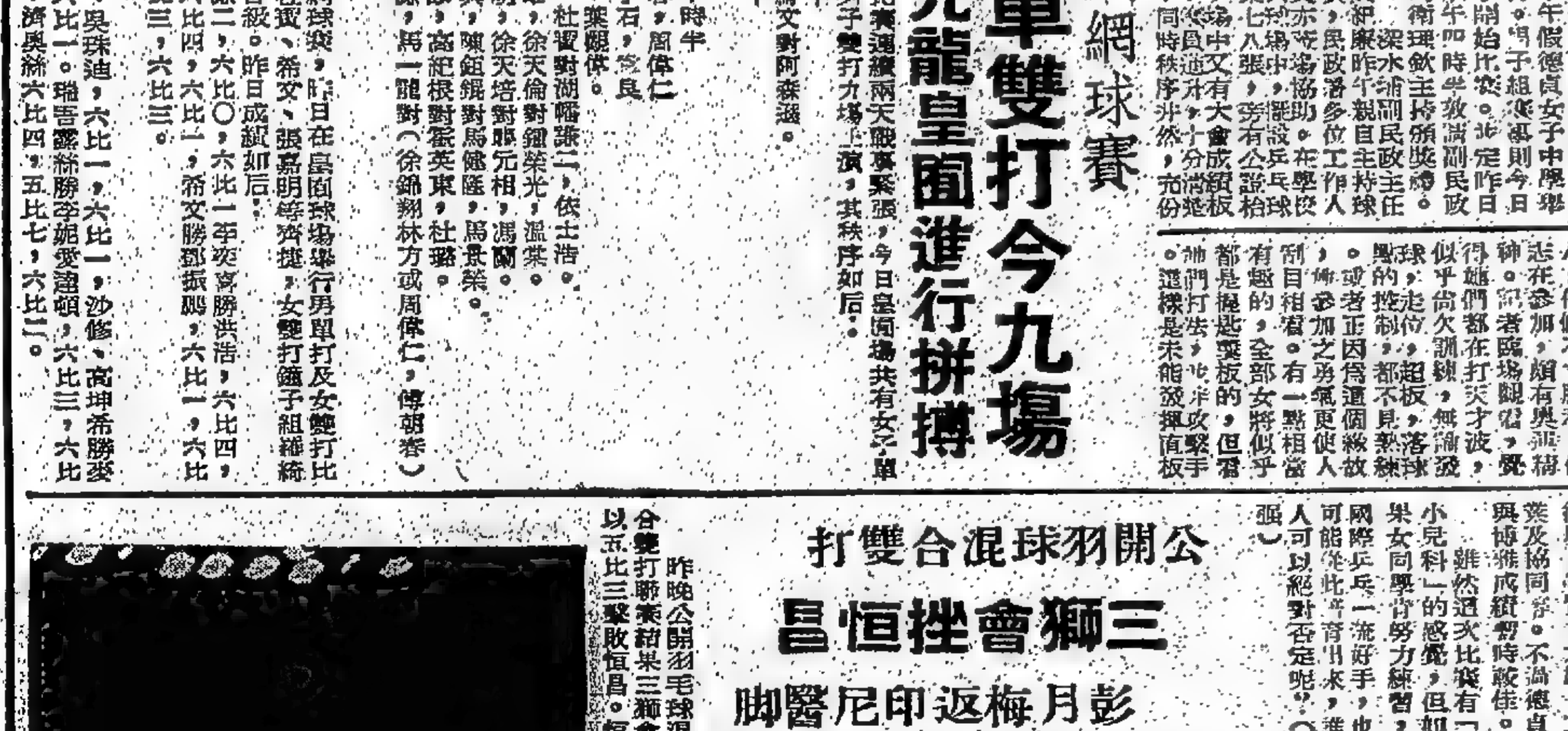
警察足球隊，昨日在九龍體育館舉行，共有三場對賽，分別是警察隊對香港會，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。警察隊對香港會，警察隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終警察隊以三比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。



# 奧屈頓隊廿五抵港

## 即舉行記者招待會

奧屈頓隊，昨日在九龍體育館舉行，共有三場對賽，分別是奧屈頓隊對香港會，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。奧屈頓隊對香港會，奧屈頓隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終奧屈頓隊以三比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。



# 男女單雙打今九場

## 均在九龍皇面進行拼博

男女單雙打，昨日在九龍體育館舉行，共有三場對賽，分別是男女單雙打對香港會，愉電對香港會，及東昇對香港會。三場對賽，均於下午二時正開始。男女單雙打對香港會，男女單雙打隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終男女單雙打隊以三比零獲勝。愉電對香港會，愉電隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終愉電隊以三比零獲勝。東昇對香港會，東昇隊在比賽中，表現極為出色，全場攻入三球，而香港會隊則未能破門，最終東昇隊以三比零獲勝。



# 買益將有新開展

## 越官滙首季八千萬元供商輸入貨物

開始接受商家申請，於三月底前輸入十五項應銷貨物原料。料新春開市後，購貨新單逐漸增加。

（本報訊）越南政府為協助我國出口商，特設「買益」制度，自一九七〇年一月一日起開始實施。凡我國出口商向越南出口貨物，其貨物價值之百分之十，可由越南政府撥款，作為我國出口商之「買益」。此項「買益」，將由越南政府匯交我國政府，再由我國政府撥款，供我國出口商輸入貨物。此項「買益」制度，旨在鼓勵我國出口商向越南出口貨物，並協助我國出口商輸入貨物，以促進我國出口貿易之發展。

（本報訊）越南政府為協助我國出口商，特設「買益」制度，自一九七〇年一月一日起開始實施。凡我國出口商向越南出口貨物，其貨物價值之百分之十，可由越南政府撥款，作為我國出口商之「買益」。此項「買益」，將由越南政府匯交我國政府，再由我國政府撥款，供我國出口商輸入貨物。此項「買益」制度，旨在鼓勵我國出口商向越南出口貨物，並協助我國出口商輸入貨物，以促進我國出口貿易之發展。

# 年去勝績成

## 潮高晉帳年收商發批口入

成六有已均平回收款貨，止日昨至截。佳期預較展發實事，難因慎收心財部。

（本報訊）據統計，一九七〇年我國出口貿易成績優異，全年總額達六億元，較去年同期增長百分之六十。此項成績，主要歸功於我國出口商之努力，以及我國政府之支持。我國出口商在過去一年中，積極開拓市場，提高產品質量，並加強與國際市場之聯繫。我國政府則通過提供貸款、保險等支持，協助我國出口商之發展。此項成績，不僅顯示了我國出口貿易之強勁增長，也反映了我國經濟之穩健發展。

# 當銷貨落行普旺盛

## 鮮果送禮自奉激加

選購趨向重視商標專業公司生意早突出

（本報訊）隨著春節之臨近，市場上各類鮮果銷售情況極為熱烈。各類鮮果，如蘋果、梨、橘子等，均受到廣大消費者之歡迎。此項銷售情況，主要歸功於鮮果之品質優良，以及價格合理。此外，消費者在選購鮮果時，亦趨向於重視商標，並選擇專業公司之產品。此項趨勢，顯示了消費者對產品品質之重視，以及對專業公司之信任。此項銷售情況，亦反映了我國鮮果生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 糖市靜止

## 價格按定 糖原際國

（本報訊）糖市目前呈現靜止狀態，價格按原定計劃執行。此項情況，主要歸功於糖市之供應充足，以及價格之穩定。此外，糖市之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國糖業生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 買糖市靜止

## 價格按定 糖原際國

（本報訊）買糖市目前呈現靜止狀態，價格按原定計劃執行。此項情況，主要歸功於買糖市之供應充足，以及價格之穩定。此外，買糖市之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國買糖業生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 首季輸入七十八種貨品

## 大部准許無限制申請額

（本報訊）根據統計，首季我國輸入貨品達七十八種，其中大部分貨品之輸入額均無限制。此項情況，主要歸功於我國政府之支持，以及進口商之努力。我國政府通過提供貸款、保險等支持，協助進口商之發展。進口商則積極開拓市場，提高產品質量，並加強與國際市場之聯繫。此項情況，顯示了我國進口貿易之強勁增長，以及我國經濟之穩健發展。

# 銀元價格

## 慢市元銀 降微格價

（本報訊）銀元價格目前呈現微降趨勢，市場交易較為平穩。此項情況，主要歸功於銀元之供應充足，以及價格之穩定。此外，銀元市之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國銀元生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 提款渡歲與貨款解庫

## 銀行頭寸進出相當

（本報訊）銀行頭寸目前呈現進出相當之狀態，市場交易較為平穩。此項情況，主要歸功於銀行之資金充足，以及頭寸之穩定。此外，銀行之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國銀行業之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 年宵市場巡禮

## 各式美酒選購勢熱

（本報訊）年宵市場上各類美酒銷售情況極為熱烈，消費者紛紛前往選購。此項銷售情況，主要歸功於美酒之品質優良，以及價格合理。此外，消費者在選購美酒時，亦趨向於重視商標，並選擇專業公司之產品。此項趨勢，顯示了消費者對產品品質之重視，以及對專業公司之信任。此項銷售情況，亦反映了我國美酒生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 米行開始封盤渡歲

## 下月紅盤恢復交易

（本報訊）米行目前開始封盤渡歲，下月將恢復交易。此項情況，主要歸功於米行之供應充足，以及價格之穩定。此外，米行之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國米業生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 米行開始封盤渡歲

## 下月紅盤恢復交易

（本報訊）米行目前開始封盤渡歲，下月將恢復交易。此項情況，主要歸功於米行之供應充足，以及價格之穩定。此外，米行之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國米業生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 東京股市價有回吐

## 日成交一億三千萬股

（本報訊）東京股市目前呈現回吐趨勢，日成交額達一億三千萬股。此項情況，主要歸功於股市之供應充足，以及價格之穩定。此外，股市之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國股市生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 星馬樹膠產量增

## 價格趨於下游

（本報訊）星馬樹膠產量目前呈現增長趨勢，價格亦趨於下游。此項情況，主要歸功於樹膠之供應充足，以及價格之穩定。此外，樹膠市之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國樹膠生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 憲報宣佈承認

## 遠東證券交易所

（本報訊）遠東證券交易所目前獲得憲報之承認，市場交易較為平穩。此項情況，主要歸功於交易所之資金充足，以及頭寸之穩定。此外，交易所之交易亦趨向於活躍，顯示了市場之繁榮。此項情況，亦反映了我國證券業之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 各式美酒選購勢熱

## 年宵市場選購勢熱

（本報訊）年宵市場上各類美酒銷售情況極為熱烈，消費者紛紛前往選購。此項銷售情況，主要歸功於美酒之品質優良，以及價格合理。此外，消費者在選購美酒時，亦趨向於重視商標，並選擇專業公司之產品。此項趨勢，顯示了消費者對產品品質之重視，以及對專業公司之信任。此項銷售情況，亦反映了我國美酒生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

# 年宵市場巡禮

## 各式美酒選購勢熱

（本報訊）年宵市場上各類美酒銷售情況極為熱烈，消費者紛紛前往選購。此項銷售情況，主要歸功於美酒之品質優良，以及價格合理。此外，消費者在選購美酒時，亦趨向於重視商標，並選擇專業公司之產品。此項趨勢，顯示了消費者對產品品質之重視，以及對專業公司之信任。此項銷售情況，亦反映了我國美酒生產之穩健發展，以及市場之繁榮。

倫敦	100.00	紐約	100.00	舊金山	100.00	香港	100.00	上海	100.00	漢口	100.00	廣州	100.00	汕頭	100.00	廈門	100.00	天津	100.00	北京	100.00	長沙	100.00	重慶	100.00	成都	100.00	昆明	100.00	貴陽	100.00	西安	100.00	蘭州	100.00	西寧	100.00	拉薩	100.00	台北	100.00	高雄	100.00	基隆	100.00	新竹	100.00	台中	100.00	台南	100.00	屏東	100.00	花蓮	100.00	台東	100.00	澎湖	100.00	金門	100.00	馬祖	100.00	香港	100.00	澳門	100.00	廣州	100.00	汕頭	100.00	廈門	100.00	天津	100.00	北京	100.00	長沙	100.00	重慶	100.00	成都	100.00	昆明	100.00	貴陽	100.00	西安	100.00	蘭州	100.00	西寧	100.00	拉薩	100.00	台北	100.00	高雄	100.00	基隆	100.00	新竹	100.00	台中	100.00	台南	100.00	屏東	100.00	花蓮	100.00	台東	100.00	澎湖	100.00	金門	100.00	馬祖	100.00
----	--------	----	--------	-----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------	----	--------

# 香港金融行情表

（一月廿三）

倫敦（最高）二八九.二五  
（最低）二八九.〇〇  
紐約（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
舊金山（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
香港（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
上海（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
漢口（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
廣州（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
汕頭（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
廈門（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
天津（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
北京（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
長沙（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
重慶（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
成都（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
昆明（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
貴陽（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
西安（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
蘭州（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
西寧（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
拉薩（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台北（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
高雄（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
基隆（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
新竹（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台中（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台南（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
屏東（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
花蓮（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台東（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
澎湖（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
金門（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
馬祖（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇

香港金融行情表

倫敦（最高）二八九.二五  
（最低）二八九.〇〇  
紐約（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
舊金山（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
香港（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
上海（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
漢口（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
廣州（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
汕頭（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
廈門（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
天津（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
北京（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
長沙（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
重慶（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
成都（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
昆明（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
貴陽（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
西安（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
蘭州（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
西寧（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
拉薩（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台北（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
高雄（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
基隆（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
新竹（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台中（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台南（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
屏東（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
花蓮（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
台東（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
澎湖（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
金門（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇  
馬祖（最高）一〇〇.〇〇  
（最低）一〇〇.〇〇



















# 華僑文化

## 香港電台新春節目

### 包羅萬有別具風格

又使社會沐浴於歡樂氣氛中

香港電台新春節目，自一月十日起，每日下午二時至四時，在電台廣播。此項節目，係由電台主辦，各界人士，均可參加。其節目內容，包羅萬有，別具風格。茲將節目內容，分誌如下：

(一) 除夕(一月三十一日)：除夕之夜，電台特設「除夕聯歡會」，由電台主席主持，各界人士，均可參加。其節目內容，包括：(1) 除夕聯歡會：由電台主席主持，各界人士，均可參加。(2) 除夕聯歡會：由電台主席主持，各界人士，均可參加。(3) 除夕聯歡會：由電台主席主持，各界人士，均可參加。

## 市政局辦音樂會

### 使用新力音響器材

市政局為慶祝新春，特於一月十四日(星期日)下午二時，在市政局禮堂，舉行「新春音樂會」。此項音樂會，係由市政局主辦，各界人士，均可參加。其節目內容，包括：(1) 新春音樂會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。(2) 新春音樂會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。(3) 新春音樂會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。

## 教廷駐華大使謁訪

### 昨巡視新滿洲天主堂

教廷駐華大使，於一月十三日(星期六)下午二時，由港抵滬。其隨行人員，包括：(1) 教廷駐華大使：由港抵滬。(2) 隨行人員：由港抵滬。(3) 隨行人員：由港抵滬。

## 中國文化會徵文發獎

### 茶會招待各優勝作者

中國文化會為慶祝新春，特於一月十四日(星期日)下午二時，在中國文化會禮堂，舉行「新春茶會」。此項茶會，係由中國文化會主辦，各界人士，均可參加。其節目內容，包括：(1) 新春茶會：由中國文化會主辦，各界人士，均可參加。(2) 新春茶會：由中國文化會主辦，各界人士，均可參加。(3) 新春茶會：由中國文化會主辦，各界人士，均可參加。

## 出版消息

### 小朋友 二八二

小朋友雜誌，將於一月十四日(星期日)出版。其內容，包括：(1) 小朋友雜誌：將於一月十四日(星期日)出版。(2) 小朋友雜誌：將於一月十四日(星期日)出版。(3) 小朋友雜誌：將於一月十四日(星期日)出版。

## 無線電視台除夕

### 訪問余雪曼教授

無線電視台為慶祝新春，特於一月十四日(星期日)下午二時，在無線電視台禮堂，舉行「新春聯歡會」。此項聯歡會，係由無線電視台主辦，各界人士，均可參加。其節目內容，包括：(1) 新春聯歡會：由無線電視台主辦，各界人士，均可參加。(2) 新春聯歡會：由無線電視台主辦，各界人士，均可參加。(3) 新春聯歡會：由無線電視台主辦，各界人士，均可參加。

## 市局主辦電影晚會

### 新年期間分在四處舉行

市政局為慶祝新春，特於一月十四日(星期日)下午二時，在市政局禮堂，舉行「新春電影晚會」。此項電影晚會，係由市政局主辦，各界人士，均可參加。其節目內容，包括：(1) 新春電影晚會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。(2) 新春電影晚會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。(3) 新春電影晚會：由市政局主辦，各界人士，均可參加。

## 康樂家庭

## 萬象更新迎新歲

### 主婦們可有訂好計劃與希望

萬象更新，迎新歲。主婦們可有訂好計劃與希望。其計劃與希望，包括：(1) 計劃與希望：主婦們可有訂好計劃與希望。(2) 計劃與希望：主婦們可有訂好計劃與希望。(3) 計劃與希望：主婦們可有訂好計劃與希望。

## 桃花有待笑春風

### 選購時花好迎春

桃花有待笑春風。選購時花好迎春。其選購時花好迎春，包括：(1) 選購時花好迎春：桃花有待笑春風。(2) 選購時花好迎春：桃花有待笑春風。(3) 選購時花好迎春：桃花有待笑春風。

## 子日除歲

### 除歲之習俗

子日除歲。除歲之習俗。其除歲之習俗，包括：(1) 除歲之習俗：子日除歲。(2) 除歲之習俗：子日除歲。(3) 除歲之習俗：子日除歲。

## 大掃除

### 過新年

大掃除。過新年。其大掃除，包括：(1) 大掃除：過新年。(2) 大掃除：過新年。(3) 大掃除：過新年。

## 歲晚談臘味

### 新年食品

歲晚談臘味。新年食品。其歲晚談臘味，包括：(1) 歲晚談臘味：新年食品。(2) 歲晚談臘味：新年食品。(3) 歲晚談臘味：新年食品。

## 媽媽經

### 教導孩子新年禮儀

媽媽經。教導孩子新年禮儀。其教導孩子新年禮儀，包括：(1) 教導孩子新年禮儀：媽媽經。(2) 教導孩子新年禮儀：媽媽經。(3) 教導孩子新年禮儀：媽媽經。

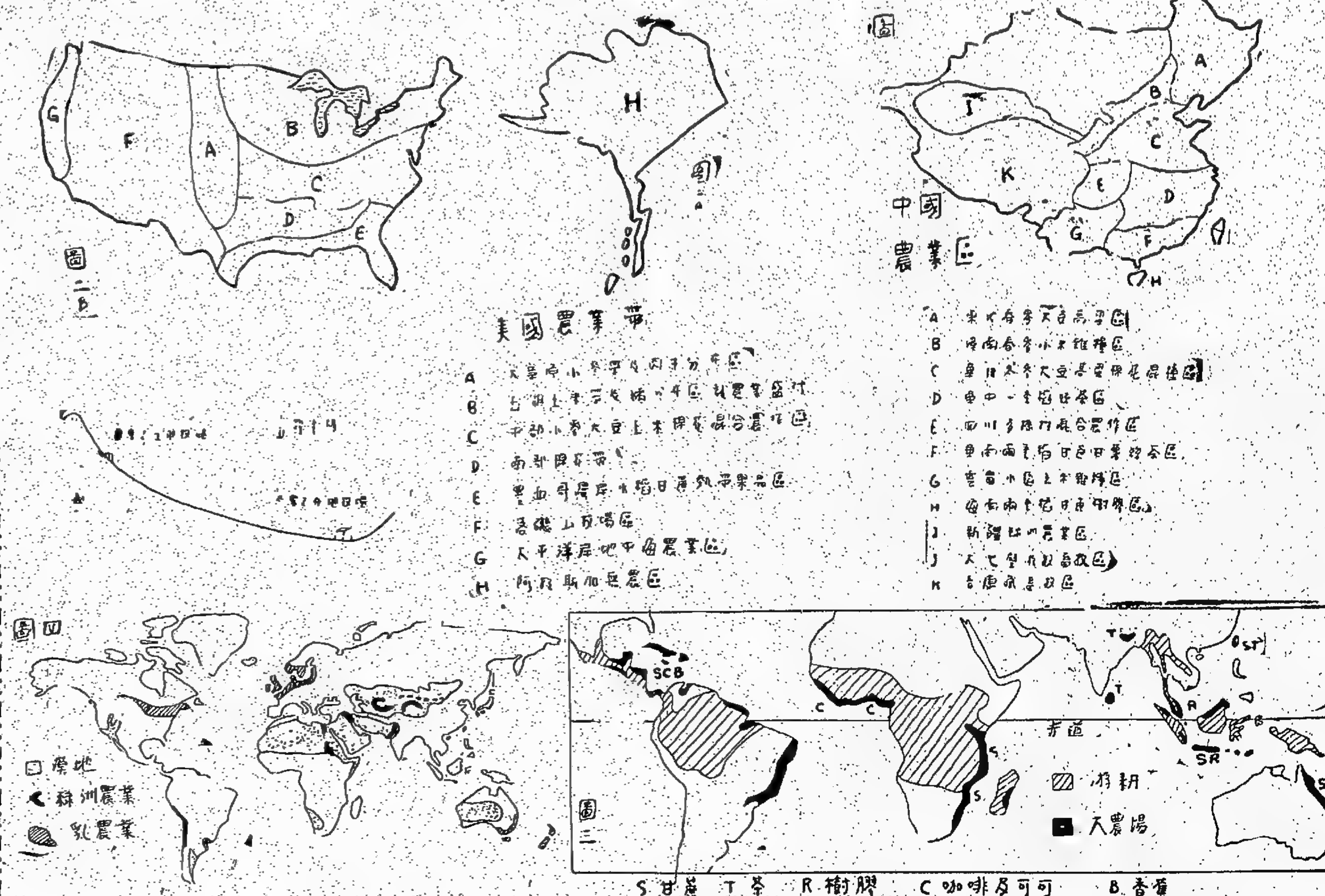
## 星期特刊

### 迎舊除新

星期特刊。迎舊除新。其迎舊除新，包括：(1) 迎舊除新：星期特刊。(2) 迎舊除新：星期特刊。(3) 迎舊除新：星期特刊。



■ 入農湯





亞龍明觀黃倫荷太永國娛翹  
洲城聲塘金敦李平華都樂翠

# 响凡同不・牌招漆金 席首踞高座賣

場五映綫全拜禮天今

場夜午加黃倫娛荷翹  
映映金敦樂活李翠  
遲來祈千飛撲

# 子娘鍾

THE LADY HERMIT

製監枚仁邵  
演導華夢何

看觀宜不童兒

劇編芳逸葉

威娘 捉鍾  
邪掃風子 戶家鬼  
魔蕩 曉喻

SHAW SB SCOPE

施思 羅烈 鄭佩佩  
特別推荐 武俠巨星  
雷春俠女 領銜主演

胡唐李羅孫金房川趙王  
貴騏家希天叢笑漢嵐童勉原雄俠  
功虎飛 爪剛金  
摧不堅無 辣不招無

# 院戲大石寶

街利其寶・碼紅龍九

幕開重隆天明

業營始開 九點半 七點半 明天

片巨俠武司公業影邦聯映獻

# 風雄里萬

鳳靈官上 紅星登台  
綵剪姐小 影帝  
儀司 生先羣楊  
(座定始開日即)

萬年影業有限公司

董事長楊志雲  
副董事長鄭裕彤  
董事 霍樹堅 梁樹堅 胡仲英 黃兆猷 敬約

謹定一九七一年一月廿五日(星期二)  
下午七時三十分為本公司經營之寶石大戲  
院落成開幕典禮致請紅星  
上官靈鳳小姐蒞臨主持剪綵  
影帝楊羣先生司儀屆時敬備酒會恭候  
光臨指導曷勝榮藉

# VISTARAMA



全港九首次採用  
特深闊型銀幕  
透視身歷體

備設型新院本紹介別特此藉 「畫情風蘭荷」 映加攝同

體歷身視透・幕銀型闊深特之用採次首九港為  
賞欣意留情敬・感之境其歷身知有衆觀使

THE INVINCIBLE EIGHT

# 八天龍

：筆一書大得值

練功十四年 茅瑛 講打狠過人  
銀幕初相見 苗可秀 家猛膽  
撲請犀滿 飛早利得 葉合影許

香港 皇都 樂聲 皇都 荃灣 蘭宮 澳門 平安 清平  
寶聲 國寶 聯邦 國華 新聲 文華 九龍  
場五 全綫 拜禮  
九港盡威・頭風將八  
場早半時二十：開加律一院十  
上居來後然果・獻鉅業創禾嘉  
張再・熱 場又一打・會八・個又一睹・頭十  
點 關 一場完 戰將 一個完 牌大

苗茅李韓白謝田唐張沈  
可秀瑛英昆傑鴈賢俊菁沖霞





歲晚年頭若干行業工友

# 作息時間編定

新年假期由兩天至四天

再過三天，勞務所所定，各處爲僱員工人開工日期多已穩定，茲將如下：

粉麵製麵工，係勞務所所定，初一至初三，爲製麵工，新式機器工作，可是個較優劣工作，於上述期滿須過三天，故在新式機器中，工人極難，但據勞務所所定，新式製麵中，可交南滿工人入廠工作。

飯店廚工，該廠工人，新式機器，原爲工人初一至初三，開在店裏，賣方仍留工人開工，則爲日工，除店裏外，另加招工，即是爲工人初一至初三，開在店裏，賣方仍留工人開工，則爲日工。

除上述兩項外，另外部隊經由勞務方個人協議下，亦多由農曆二月廿七開始至年初四，

天內，由工人休息三天爲期。

鹽務採運工，該廠工人，初一日休息，初二至初三，爲部開工，初四正常工作。

食品製造工，係該廠工人，初一日休息，初二至初三，爲部開工，初四正常工作。

食糧採運工，該廠工人，二月廿九開始至初三，初四正常開工。

倉庫採運工，該廠工人，九夜至初三，初四開始，本爲工人開工日，但由於該行在作，

是爲工人休息，故初二，全年時間，農曆十二月廿六，下夜工作，雙工。除夕，卅晚，開

廠頭班採運工，該廠工人，全年時間，農曆十二月廿六，下夜工作，雙工。除夕，卅晚，開

費日雙工，直開工至夜（即下午四時至十二時），爲新年（初二），全年休息，正月初二，

下午以後，爲工人（即下午四時後），爲新年休息，農曆新年（初二），全年休息，正月初二，

午八時以後，爲工人（即下午四時後），爲新年休息，農曆新年（初二），全年休息，正月初二，

海木船採運工，該廠工人，至初四開始工作，初七始正式全部恢復正常。

# 歲暮市面交通擠迫

士工友大忙特忙

[illegible]

農曆新春風俗

消費豐儉由人

[illegible]

足充應供料原業工

預算 始有 生產 工廠

[illegible]

臨時發給獎金

## 提高工作情

請到工人。但太高的銀，對成本方面，又——你們覺得便否，不好。外在環境的壓迫，土地的問題，了，嗎？

勞工廠京業車運所協阻下且京業  
工率二百余人獲救

一九七零年最後一季內，在勞工局就業總額統計求職登記者共二千六百一十四人。經介紹與僱主者共二千一百一十二人。未獲僱用者有七百六十四人。被取錄並獲得工作。計受僱於公共服務者共二百四十二人；受僱於商業者共二百一十七人；受僱於政府機構者二百一十二人；受僱於公共服務業者八十九人；受僱於其餘業者共四百一十九人。上數較前季增加百分之八十二。一九七零年同季內由於設校協助免

元者有四人；薪金每月由三百元至六百元不等。有三百三十三人；新僱每月薪金於三百元至一千一百七十七元。就業人士之登記於三月內有受僱工商一十七人。經介紹至工廠、服務處或過期四個月。其薪金之總計之新金起至一萬餘元不等。

本港就業服務局提供免費而自願之服務以協助勞工及求職者。求職者可隨時向其身份及報酬式相片一張，親自前往該服務之任何區辦事處登記。

凡僱主有要缺擬招人候補者，可撥電話語

智取威虎山

第31天映

有口唱得咭打  
皆碑美不勝收  
百看中外觀衆  
不厭推崇備至

學優 字對唱  
生符 幕自制

粵南	廣音	
萍南	江珠	
2:30	5:00	六國堂演時
7:15	9:30	間
鄭經	陸黃	
12:30	2:45	
4:15	9:30	



北平電影製片廠改編演出

八仙渡海掃妖魔

世人都說神仙好。祇有妻女忘不了，且看神仙怎麼好！且看凡人搞什麼！

[illegible]

三郎神場戰

YING HEAN

電視動員數十  
上沒位中日特  
有技專家精  
銀幕心製作耗  
上創資千萬元  
舉！歷時兩載  
始告完成

點地期映意注

招財進寶

吳中時  
 綽頭駛得  
 魔力無邊  
 七影隨風





劉  
斌  
維

王  
龍

麗  
片

麗都仙樂  
 麗華民樂  
 國寶寶石

新春佳片  
 特別早場

初一至初十  
 上午十時半

聯合  
 歌唱  
 聯會  
 岳陽  
 香港開心果  
 三小  
 蔣光超  
 三小  
 葛小寶  
 三小  
 葉張  
 帝  
 常演  
 合群

台灣紅小生  
 岳陽  
 三小  
 蔣光超  
 三小  
 葛小寶  
 三小  
 葉張  
 帝  
 常演  
 合群

沈殿霞  
 上官亮  
 陳令鳳

最佳配搭  
 最佳笑料

繼「福祿壽」「添福添壽」後又一招牌大笑片

凡人搞什麼！

八仙玩八寶，包你笑大口  
爾絲又緊張，嚇到一身汗  
故事影趣怪，老少都嘴饒

敬請  
府光臨  
遊戲人間  
優哉悠哉

導演 陳浩  
監製 洪民  
製片人 羅弘  
監製 胡健中



# 華僑文化

## 本港畫家蔡公衡 在美畫展盛況

### 三藩市總領事周彤華 及僑領郭琳璠等剪綵

【本報訊】香港著名畫家蔡公衡，在美畫展盛況，三藩市總領事周彤華及僑領郭琳璠等剪綵。蔡公衡先生之畫展，係在加利福尼亞州三藩市之「三藩市總領事館」舉行。蔡先生此次來美，係應周總領事之邀請，在美舉行畫展。蔡先生之畫作，多取材於中國傳統文化，展現了深厚的藝術功底。展覽期間，吸引了眾多僑胞及當地人士前往參觀，場面熱鬧。剪綵儀式由周總領事主持，郭琳璠等僑領亦出席並剪綵。蔡先生對此次展覽的成功表示滿意，並感謝僑胞及當地人士的支持。

## 畫壇彗星蔡公衡

蔡公衡先生，廣東人，現居香港。其畫作多取材於中國傳統文化，展現了深厚的藝術功底。蔡先生此次來美，係應周總領事之邀請，在美舉行畫展。蔡先生之畫作，多取材於中國傳統文化，展現了深厚的藝術功底。展覽期間，吸引了眾多僑胞及當地人士前往參觀，場面熱鬧。剪綵儀式由周總領事主持，郭琳璠等僑領亦出席並剪綵。蔡先生對此次展覽的成功表示滿意，並感謝僑胞及當地人士的支持。

## 蔡公衡在美畫展簡介

蔡公衡先生之畫展，係在加利福尼亞州三藩市之「三藩市總領事館」舉行。蔡先生此次來美，係應周總領事之邀請，在美舉行畫展。蔡先生之畫作，多取材於中國傳統文化，展現了深厚的藝術功底。展覽期間，吸引了眾多僑胞及當地人士前往參觀，場面熱鬧。剪綵儀式由周總領事主持，郭琳璠等僑領亦出席並剪綵。蔡先生對此次展覽的成功表示滿意，並感謝僑胞及當地人士的支持。

# 今樂府

## 香港電台

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 商業一

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 麗的銀台

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 麗的教育電台

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 明珠台(英文)

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 麗的電視二台(英文)

六時：新聞報導，天氣報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
七時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
八時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
九時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十一時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。  
十二時：粵語新聞報導，粵語流行曲，粵語新聞報導。

## 鳳閣審蛟龍

鳳閣審蛟龍，由鳳閣主演。鳳閣係香港著名影星，此次演出之《鳳閣審蛟龍》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。鳳閣在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 麗的銀台特備中樂

麗的銀台特備中樂，由麗的銀台主演。麗的銀台係香港著名音樂團體，此次演出之《麗的銀台特備中樂》，係其代表作之一。音樂優美，演奏精湛，深受觀眾喜愛。麗的銀台在演出中展現了極高之音樂水平，獲得了觀眾之高度評價。

## 琵琶動漢王

琵琶動漢王，由琵琶主演。琵琶係香港著名影星，此次演出之《琵琶動漢王》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。琵琶在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 落霞孤鶩

落霞孤鶩，由落霞主演。落霞係香港著名影星，此次演出之《落霞孤鶩》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。落霞在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 春閨夢裏人

春閨夢裏人，由春閨主演。春閨係香港著名影星，此次演出之《春閨夢裏人》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。春閨在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 關雲長

關雲長，由關雲主演。關雲係香港著名影星，此次演出之《關雲長》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。關雲在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 廊廡願化裙邊蝶

廊廡願化裙邊蝶，由廊廡主演。廊廡係香港著名影星，此次演出之《廊廡願化裙邊蝶》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。廊廡在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 琵琶動漢王

琵琶動漢王，由琵琶主演。琵琶係香港著名影星，此次演出之《琵琶動漢王》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。琵琶在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。

## 琵琶動漢王

琵琶動漢王，由琵琶主演。琵琶係香港著名影星，此次演出之《琵琶動漢王》，係其代表作之一。影片情節動人，演技精湛，深受觀眾喜愛。琵琶在片中飾演一位女英雄，展現了極高之演技。影片上映後，反應熱烈，票房大賣。



[illegible]


**SHOWA LINE**  
 昭及海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫 (不在日本)  
 直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖  
 、大科馬、溫哥華。

**日啓丸** 二月十二日抵港  
 十七日啓行  
 M.S. "NIKKI MARU"

☆ **建聖輪** 三月廿七日抵港  
 廿八日啓行  
 M.S. "KEN SHENG"

• 以上各輪有裝箱設備。  
 香港至羅省(廿一天)


**SANKYO LINE**  
 三協海運株式會社

**星馬綫**  
 直航：星加坡  
 一月卅日收貨  
**協瑞丸** 廿三日下午三時啓行  
 M.S. "KYOZUI MARU" (箱泊10噸)

**協伸丸** 一月三十日抵港  
 卅一日啓行  
 M.S. "KOSHIN MARU"

**協福丸** 一月卅一日抵港

M.S. "KYOPUKU MARU"  
協 昭 丸 二月五日抵港  
M.S. "KYOSHO MARU"  
由日本抵港卸貨  
協 邦 丸 二月六日抵港  
M.S. "KYOHO MARU"  
協 愛 丸 二月九日抵港  
M.S. "KYOAI MARU"  
協 隆 丸 二月十二日抵港  
M.S. "KYORYU MARU"  
扇 洋 丸 二月十五日抵港  
M.S. "SENYO MARU"  
協 安 丸 二月廿一日抵港  
M.S. "KYOAN MARU"

各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續  
否則將貨存倉，所有一切費用及水、火  
險等意外，概歸各收貨人負責。

貨倉付貨請惠臨  
中央航業有限公司 接洽

運海山小  
LINE

SEALAND SERVICE  
INC.  
美國海陸聯運公司

聯運貨箱貨收貨站設九龍倉25號者

力圖丸  
"NITTOU MARU"  
1月23日下午載貨(集運)  
24日下午載貨(其他)

航友輪  
"GRAND NAVIGATOR"  
1月29日下午載貨(集運)  
31日下午載貨(其他)

百  
"BURGO"  
1月31日下午載貨(集運)  
2月18日下午載貨(其他)


收貨往美國西岸、東岸、  
哥華、巴拿馬、波多黎各  
牙買加等埠(不收多米尼貨)

總代理：太平洋行  
華人貨衛部(龍山大廈上樓)  
電話：27011, 22639, 23387  
夜間服務電話：2385085, 245086  
九龍辦事處：(郭氏大廈)  
電話：941729, 934692

秋吉丸  
"KIKIYOMARU"  
元月卽日落  
廿五日開往小呂宋

經衛部：東源公司  
地址：香港灣仔156/157號  
電話：245088, 245090

安江  
船務有限公司  
SHANGHAI  
CO. LTD  
H431098, 430656



Pacific Far East Line  
司公船輪東遠洋平太

中國熊  
日本熊  
菲律賓熊

往：舊金山、羅省、士托頓。  
JAPAN BEAR  
二月十三號開  
二月十四號開

往：舊金山、羅省、士托頓。  
PHILIPPINE BEAR  
二月十六號開  
二月十七號開

往：舊金山、羅省、士托頓。  
二月十九號開  
二月二十號開

搭客付貨物到碼頭驗牌大馬士樓接洽  
貨運處  
總代理 **陳業初** 啟  
電話：23719

元月廿五日開行

M.V. "EASTERN DRAGON"

二月九號開  
二月九號開

**東龍一快輪**





# 航空訊

## 洛歇總裁威廉甘迺迪指出 十五年後空運數字 將較目前增加四倍

### 屆時可能有垂直升降飛機出現

【特約通訊社倫敦電】洛歇飛機公司總裁威廉甘迺迪指出，到一九八五年時，客運飛機的數量將比目前增加四倍。甘迺迪是在最近訪問加拿大時，向加拿大航空公司的官員發表上述看法的。他指出，目前世界上每年生產的客運飛機約為一千二百架，而到一九八五年時，這一數字將增加到五千架。甘迺迪還指出，到一九八五年時，客運飛機的座位數將比目前增加四倍。他指出，目前世界上每年生產的客運飛機約為一千二百架，而到一九八五年時，這一數字將增加到五千架。甘迺迪還指出，到一九八五年時，客運飛機的座位數將比目前增加四倍。

## 受國際通貨膨脹影響 加拿大航空公司 解僱員工四百名

### 該公司目前員工一萬七千名

【特約通訊社渥太華電】加拿大航空公司總裁威廉甘迺迪指出，由於國際通貨膨脹的影響，該公司目前員工一萬七千名，其中四百名員工將被解僱。甘迺迪指出，由於國際通貨膨脹的影響，該公司目前員工一萬七千名，其中四百名員工將被解僱。甘迺迪指出，由於國際通貨膨脹的影響，該公司目前員工一萬七千名，其中四百名員工將被解僱。

## 輝光丸 廿七抵港

### 吉田飼料 港澳旅團 印航希爾頓設午餐

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

【本報訊】香港各大航空公司，在五月廿七日前，將有輝光丸、吉田飼料、港澳旅團、印航希爾頓設午餐等活動。輝光丸將於五月廿七日下午三時抵港，吉田飼料將於五月廿七日下午四時抵港，港澳旅團將於五月廿七日下午五時抵港，印航希爾頓將於五月廿七日下午六時設午餐。

## 九廣車時刻表

由九龍至羅湖	英段	由羅湖至九龍
九龍開	羅湖開	羅湖開
6.30	7.34	16.02
7.32	8.44	17.12
8.38	9.43	18.57
9.26	10.30	19.46
10.84	11.38	20.00
11.43	12.46	21.00
12.53	13.58	22.47
13.45	14.49	23.30
(B)	(B)	(B)
14.55	15.57	23.00
(B)	(B)	(B)
(B)	(B)	(B)
(B)	(B)	(B)

（B）逢星期六、日及公眾假期開出  
（B）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州	（中環時間）	廣州至深圳
深圳開	到沙頭	到沙頭
（快）下午1時正	下午2時49分	上午8時05分
（慢）下午3時51分	下午6時25分	上午9時33分

輪船電話	輪船電話	輪船電話
三三三三	三三三三	三三三三
三三三三	三三三三	三三三三
三三三三	三三三三	三三三三
三三三三	三三三三	三三三三

泰國	泰國	泰國
泰國	泰國	泰國
泰國	泰國	泰國
泰國	泰國	泰國
泰國	泰國	泰國

聲寶國金慶金	聲寶國金慶金	聲寶國金慶金
聲寶國金慶金	聲寶國金慶金	聲寶國金慶金
聲寶國金慶金	聲寶國金慶金	聲寶國金慶金
聲寶國金慶金	聲寶國金慶金	聲寶國金慶金
聲寶國金慶金	聲寶國金慶金	聲寶國金慶金

金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國

金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國
金國	金國	金國

## 連日大爆棚

劇喜大倫倫庭家實現會社

金超羣 蔣光超 蔣光超 蔣光超

（主演合聯）

品出新最司公業影祥萬

幕銀開彩七

## 家有難經

如何解決婆媳問題  
如何應付嗜賭丈夫  
如何對待走私夫人  
如何管教頑皮兒女  
請你合來看看本片  
包你得到滿意答案

動人親切 現實故事  
親切位位 大發財財  
動人位位 大發財財

## 中央

即日中區  
四場九點半  
九點半  
九點半  
九點半

## 仙樂

仙樂  
仙樂  
仙樂  
仙樂

## 俠骨丹心

俠骨丹心  
俠骨丹心  
俠骨丹心  
俠骨丹心

## 輪船停泊處

輪船停泊處  
輪船停泊處  
輪船停泊處  
輪船停泊處

## 歡天喜地

歡天喜地  
歡天喜地  
歡天喜地  
歡天喜地

## 母與女

母與女  
母與女  
母與女  
母與女

## 春色滿巴黎

春色滿巴黎  
春色滿巴黎  
春色滿巴黎  
春色滿巴黎

## 香港開片

香港開片  
香港開片  
香港開片  
香港開片

## 樂華

樂華  
樂華  
樂華  
樂華

## 世界

世界  
世界  
世界  
世界

## 觀塘

觀塘  
觀塘  
觀塘  
觀塘

## 麗宮

麗宮  
麗宮  
麗宮  
麗宮

## 新獨臂刀

新獨臂刀  
新獨臂刀  
新獨臂刀  
新獨臂刀

## 鳳凰

鳳凰  
鳳凰  
鳳凰  
鳳凰

## 虎俠

虎俠  
虎俠  
虎俠  
虎俠

## 夜半歌聲

夜半歌聲  
夜半歌聲  
夜半歌聲  
夜半歌聲

## THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN

THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN  
THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN  
THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN  
THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN











「偷襲珍珠港」主角：  
積遜羅柏斯  
「難得有情郎」諧星：  
連奴曼佛迪  
「職業特攻隊」主角：  
馬田蘭杜  
長跑冠軍：  
史葛希倫  
「碧血長天」主角：  
彼得福  
五大紅星主演  
歐洲公司  
二次大戰  
特務諧趣  
驚險巨片  
大製片家

江珠慶晉

從欲無映天一卅第不百皆有  
 速看多期映天一卅第不百皆有  
 片影色彩 劇京代現命革  
**山虎威取智**  
 宇寰震聲 目奪光榮  
 礪礪勢 煌輝爛爛  
 壯志城山岳 雄心震雲原  
 英雄制頑敵 掃平成虎山  
 上海南京路 北京電影製片廠  
 九 七 五 兩 時  
 半 點 正 點 映  
 映映映映映映映映映映

巴薩·齊世天·約瑟

四界世大 五宮麗  
 仍獨今紐約  
 映家天約  
 片彩室成功老  
 宵度帳美  
 春暖蓉  
 宣不藏兒。片彩幾宵  
 場五天後  
 春迎喜衆萬  
 "That's the way it is."  
 搶一席後座 雲三界大宮座紅 早今  
 主代：夜次告 血難：但美與約 場天

明金·樂快·華豪

公映 7.20  
門 9.40  
影 2.30  
戲 3.00  
片 5.00

加早  
場五  
天今

應天

阿倫狄龍

主演 羅倫保 羅倫保

龍狄倫阿

主演 羅倫保 羅倫保



Borsalino

江

湖

龍

虎

鬥

嘉士德門阿金女池夜午樂快。通卡彩。戲山早今應

刀臂獨新 金門 星多智俠虎 場夜午晚後

香港九龍輪影院聯合廣告





花邊

北文化... 廣東人也請年夜饭了...

廣東人也請年夜饭了

即前兩晚新派廣東商會中... 廣東人也請年夜饭了...

新的時代

何行... 新的時代...



江湖劍橫

子楚... 江湖劍橫...

年過花甲

杜寒爾... 年過花甲...

公理重

公理重... 公理重...

詞枝竹港香

詞枝竹港香... 詞枝竹港香...

錄異怪洋西

錄異怪洋西... 錄異怪洋西...

總經理

總經理... 總經理...

春蠶

春蠶... 春蠶...

集魚蟲鳥花

集魚蟲鳥花... 集魚蟲鳥花...

案奇破計妙師律明聰

案奇破計妙師律明聰... 案奇破計妙師律明聰...

未竟之快

未竟之快... 未竟之快...

福建茶的小苗

福建茶的小苗... 福建茶的小苗...

村中人語

村中人語... 村中人語...

黑虎

黑虎... 黑虎...

州中肅

州中肅... 州中肅...

衛飛女

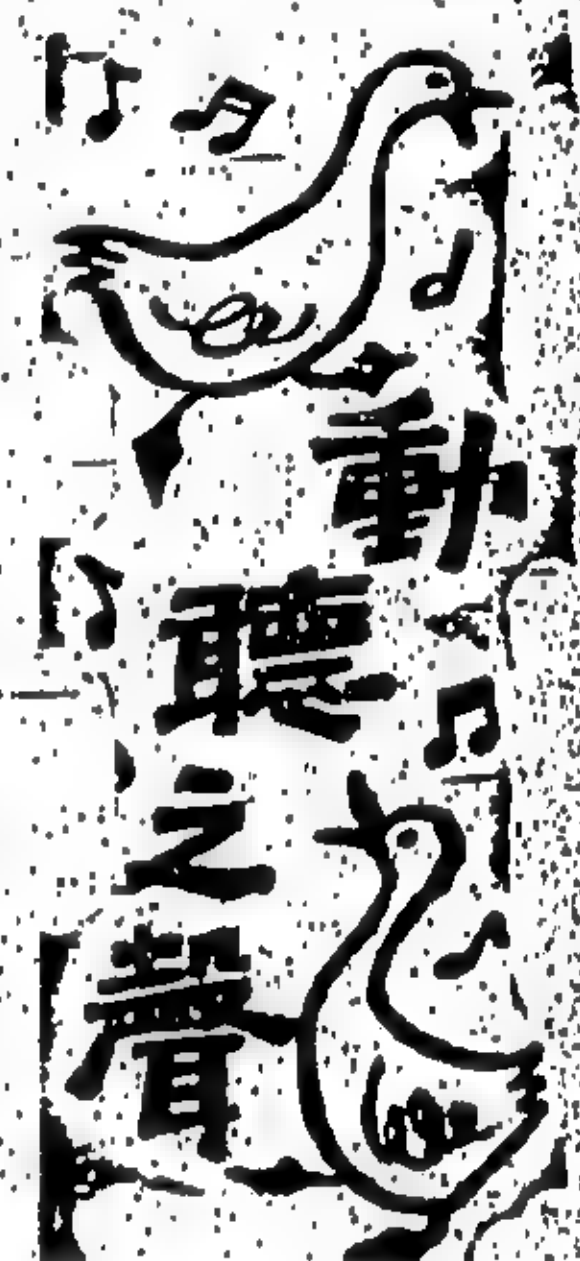
衛飛女... 衛飛女...

客海遠

客海遠... 客海遠...



兒童週刊



頭皮的「針針」還不待老師說完，就一溜煙的跟黃工蜂大隊向前飛了。

從前，有一開工

氣的火車頭說：「老弟，你的見解很卓越，可是，你不要錯解『革新』的意義，也不要亂給人起

森 稚

廠，這工廠是製造火車頭的。當火車頭製造好了，還要請一位嚴格的教頭，給火車頭們上課，給

「保守派」的帽子，「車軌」就是一個規律，要革新，也得按照一個規律走呀！」

就這樣，有人辦說電氣火車頭，也有人辦說流型火車頭，火車就爭論不休了。

經過了一個月的訓練，火車頭都成畢業了，要離開工廠，到處去工作了。

流型火車頭來到這廣闊的天地，高興極了，它神氣地跟後邊的列車說：「你們有了我當帶頭，你們有盡了！你們知道我嗎？我有流型的身軀，減少了空氣

翻譯故事

威 加  
挪 如  
原 譯  
著

電話・書棚和電話

劉姐讲故事



上，這間屋是一個夫婦倆和他們的孩子都熟睡了聽聞他們的什麼聲音也這時底一聲的敲門

巧雲

新年快到了，小添這個又调皮又淘氣的孩子在這幾天裏可真高興。他興奮得整天在家裏跑跑跳跳的，一會兒嚷着媽媽給他買新衣，一會兒又嚷着媽媽替他買新鞋子，新帽子和新帽子等，使那位已經忙得顧不了的妈妈因兒子的快樂而再平添了不少的麻煩。

不錯，近日來，小添確實是很興奮的。可

不是嗎？試問有那個孩子不愛過新年呢！新年是一個愉快的日子，家家戶戶都充滿了快樂的氣氛。拜年啦，吃糖果啦，穿新衣服，討紅封包啦，這一切都是孩子們所喜愛和日夕盼望着的，因此，真難怪小添會這樣的得意忘形了。

在學校小添沒有心忡聽習，爲的是他太興奮了，他心里常常都還

陳小添，你在跟誰說話

保羅聽了小添的話，小添那般自負的神氣使他受不了，只有回他他說：「又不是只有你們家才慶祝新年，告訴你，我的家裏佈置得比你的不知好了多少倍呢！」

「甚麼？」小添正想繼續問的，可是他已經聽見老師叫他的名字了，

「經過這次之後，小添果然沈靜得多了，但是，大約過了半小時左右，小添又把老師的教訓忘掉了，他又再次偷偷地對前面的同學說：『加連，你可否告訴我還有多久才下課呢？上課還沒趣啊！要是現在是新年就好了。』小添剛說完，老師便對他說

外，還要多留另外的二十分鐘——前後是三十分鐘。



樹頂犯邪。新年快到了，爲甚麼學校還不放假呢！老是上學上學的，真沒有興趣，那些老師也真是莫名其妙。

有一天，小添在上課的時候，又不知不覺的想起了新年，他坐在位子裏想呀，想呀的想了好一會兒，心不在焉，他遞給他的班任老師白小姐注意了多次也沒發覺呢，白小姐看見小添精神恍惚的樣子，便留意着他。

過了不久，小添不

「小添，你說完了沒有？你大興盡了，不是是？」老師忽然笑了，笑皺皺說：「是的，新年真是一個令人興奮的大日子，現在，距離下課時間還有半小時，就讓我們一起來談談新年的趣事吧。也許這就是唯一能止陳小添說話最好的辦法。」

於是小添便如願得償了，不過，他最感到高興的，還是老師後來饒了他，免他留堂呢！

不停，譬如我的男主角李先生整天利用我，跟朋友們通話，但是他們所談的都是股票行情，什麼漲了一角，什麼又跌了五分，他有時聽了高興得片顰色舞，不斷地吻著我，使我受寵若驚，但是有時聽了却忽然臉容蒼白，忽然面紅耳熱，有時更會發起狂來，猛力把我摔掉，幾乎要我拆骨。你說，這能叫做爲人服務嗎？我所服的務又是什麼？」

「這只不過李先生是這樣吧了，他的太太他的兒子，無論如何你總能替他們做了點事吧？」

「他的太太，哼！提到她，更使我傷心，她常常利用我，跟別的太太們造謠生事，有時說李家的長，有時說張家的短，今天她跟一位陳太太

「這就是了，與其給他們糟塌了我們的才幹，寧願像我一樣，靜靜地站在角落裏，與塵埃爲伍了！」

「話雖如此，不過，我也看寬替你可惜，你實在是人類的導師，知識的源泉，可是你現在却被視爲裝飾品，點綴着這個充滿俗氣的家，多不值啊。」

小耗子知道說話的是電話和雲鵲，便再也忍受不了，他趁着它們說得義憤填膺的時候，已把整塊蛋糕都吃光了。他揩揩嘴滿足地說：「何必苦惱自己，何不接受人生？」

可是，不久，他却給老鼠籠所困了。

說金太太欠了銀五角錢的「麻雀債」，從人家的祖宗三代，罵到金太太的兒子，連未出世的孫子也在被「罵」之列，她的聲音充滿我的耳朵，我又要被逼把她的話傳到對方。一小時了，兩小時了，她們還在談着那五角錢的「麻雀債」，你想想，我的工作多無聊？！

「這的確難爲了你，但是，他的兒子又怎樣？」

「他嗎？簡直是荒謬，他在學校裏大概「混」的日子多，「學」的日子少，所以回來就不能不借助於我，每次考試前，就利用我來向同學討「貼士」，什麼國文題啦，數學題啦，英文題啦，似乎沒有這些貼士，他的書便讀不成似的，有時一讀便是半天，弄得我筋疲力竭，渾身發熱，我渴望自己已撻了綠，也比讓他們談這些無聊的話好得多哩！」



兒童週刊

















國民閭連國府事

# 害羞的老頭兒

巧雲丈  
江南圖



○平日，老頭很孤獨，他整天都呆在家裏，不敢出外，因為他說他怕弄為情，跟人家見面和說話是最沒有意思的。



兒心裏有……

「要是我的頭光了，臉孔便不能再被頭髮遮蓋了，那時，我該怎麼樣？」



⑤ 跟着，他便看見自己的頭髮一根一根的自動脫下來，變成了一個個又小又胖的老人，從窗門跳出去。



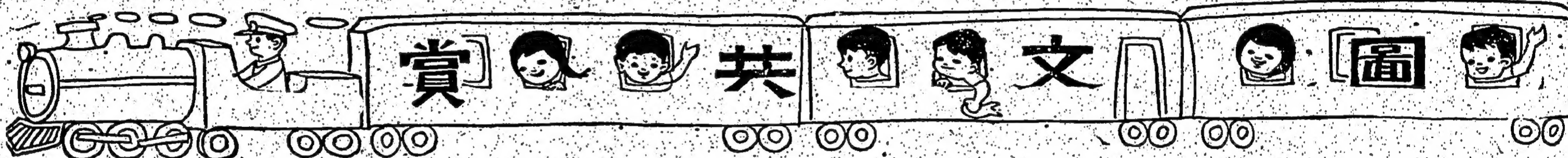
，老頭兒的頭便光了，他好傷心，連忙追到街上去。他想把頭髮找回來，可是，他找不着。



的後來，老頭兒在河邊遇見了一位農夫。農夫跟他說話，他不敢回答，也不敢抬頭，農夫覺得很奇怪，就對他說：



倒難爲情，做事要起勁，隨人怎麼說，我做我的事情，只要對得起自己，和別人，何必怕人家的眼睛？一老頭兒聽了，也就覺悟了。



○富翁  
搜索了許多地方，終於來到一個據說是那兒沒有死亡存在的城市，因此，富翁便打算跟家人在那裏定居下來。



◎富翁  
本定居下來  
後，又再向  
別人打聽，  
因為他不明  
白，爲甚麼  
沒有死亡的  
地方，人數  
也不會太多  
的。



④後來，鄰人告訴他說：雖然那兒是沒有死亡，但那兒的人在年老的時候，通常是會被一種奇妙的聲音帶走的。



國宮殿  
聽了覺得很  
奇怪，他連  
忙把消息告  
訴家人，并  
吩咐他們要  
立下決心，  
無論聲音有  
多奇妙，也  
不可跟蹤聽  
音走。



年都過去了，而富翁也跟蒼歲月老了，一天晚上，富翁的妻子告訴富翁說她聽見有一種很奇妙的聲音吩咐她，使她非去不可。



⑤富翁  
聽了怎也不肯讓她走，把她緊緊拉着，可是，她却拚命地向聲音走去。結果，富翁的妻子失蹤了。



④後來，一天當富翁在理髮的時候，他又忽然聽見一種聲音，他極力掙扎，怎也不肯跟聲音去。



④可是，不知是否聲音的力量太大了，富翁終於抵抗不住，被聲音引到懸崖去，理髮師只好連忙追攆他。



④埋髮  
師追到懸崖，看見富翁已經墮了下去，他搖頭嘆息說：「人終是免不了死的，何必逃避現實呢！」





# 莎莎的世界

(種水仙)

文 易康 圖 仕民



「嘿，水仙多許多，還有，媽媽！」：說地意得莎莎(八)  
「奇驚很得買媽媽」



「裏水在泡通通把，盤大個一了拿靜靜莎莎(四)」



「這」：說清笑，來出搬搬靜靜那把院後到，沙沙(九)  
「！是就」



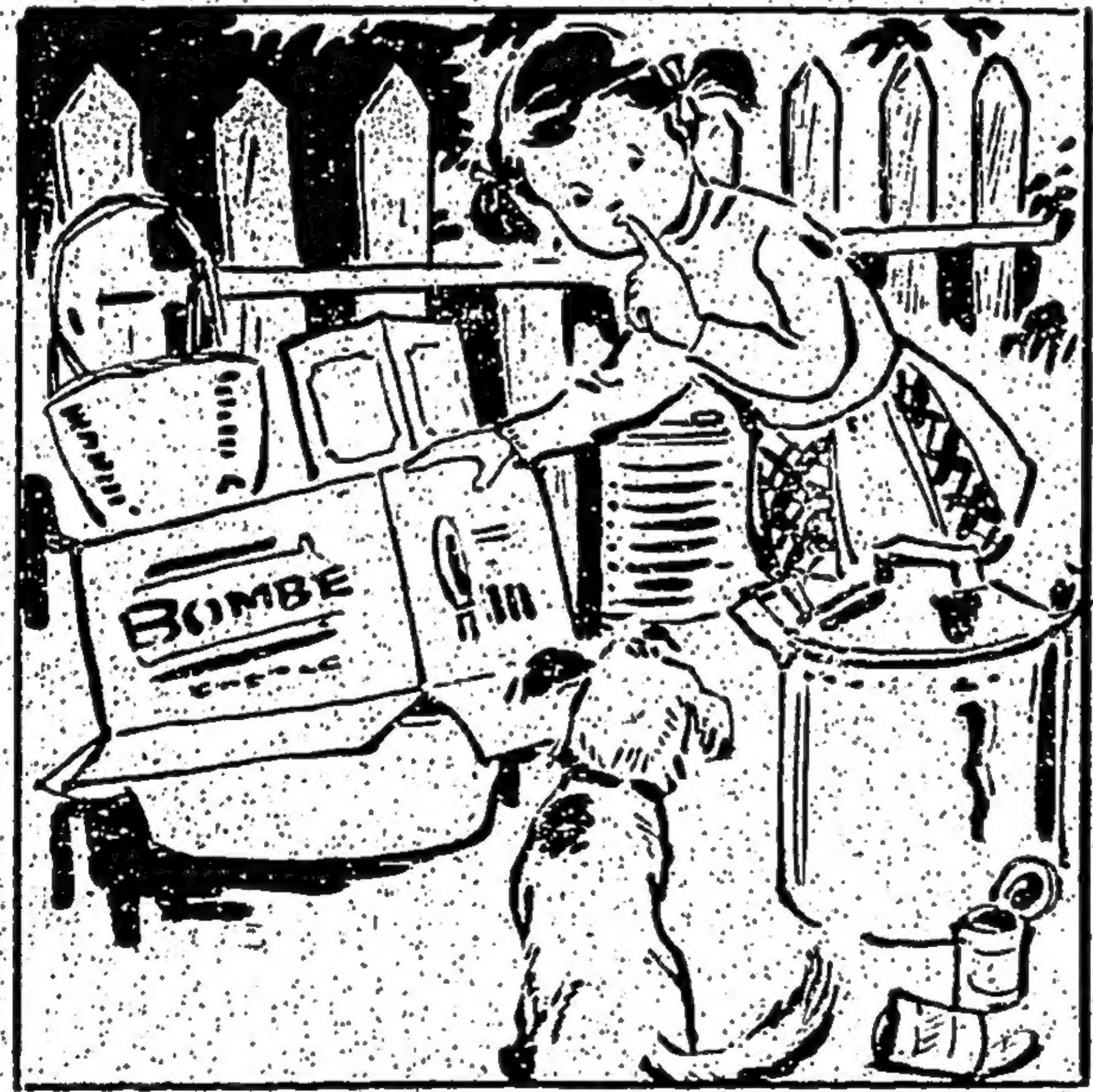
「常非，沙沙，來身嫩些一，長出苗洋，天幾了滿(五)」  
「多啊」



「裏水在泡它把，頭仙水個變了買媽媽(一)」



「的多麼這來兒那你」：說叫驚，看一細仔媽媽(十)  
「！是就」



「院後在院子盤把偷偷，驚人的裏家便要莎莎(六)」  
「真」



「得竟見看沙沙，來身嫩些一，長出苗洋，天幾了滿(二)」  
「趣有很」



「些那，來買我是定一」：說來，走上道路外(十一)  
「！哩天幾了找我」



「仙水的花開要決把，客買媽媽，了到年(七)」  
「來出開」

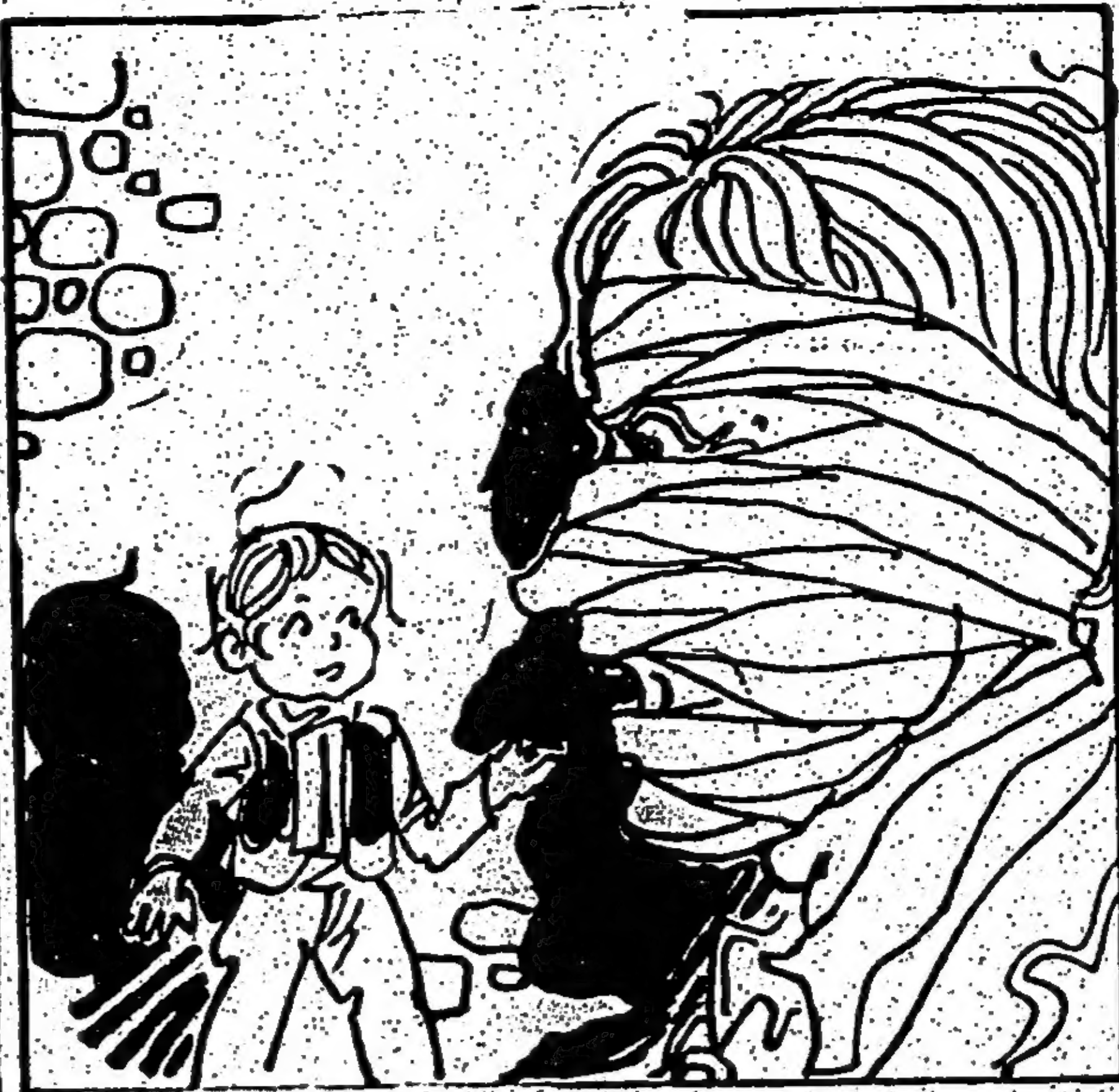


「來回靜靜一買婆外，天一有(三)」





• 家回他扶，人老出廣局家到子孩魚（九）



• 元百一紙被，入了花打酒醉因他訴告人老（五）



守在那他，步路回來衛守見看，獄監去子孩魚（一）  
• 面後背



• 愁和勢傷的人老到直，人老率情心小子孩魚（十）



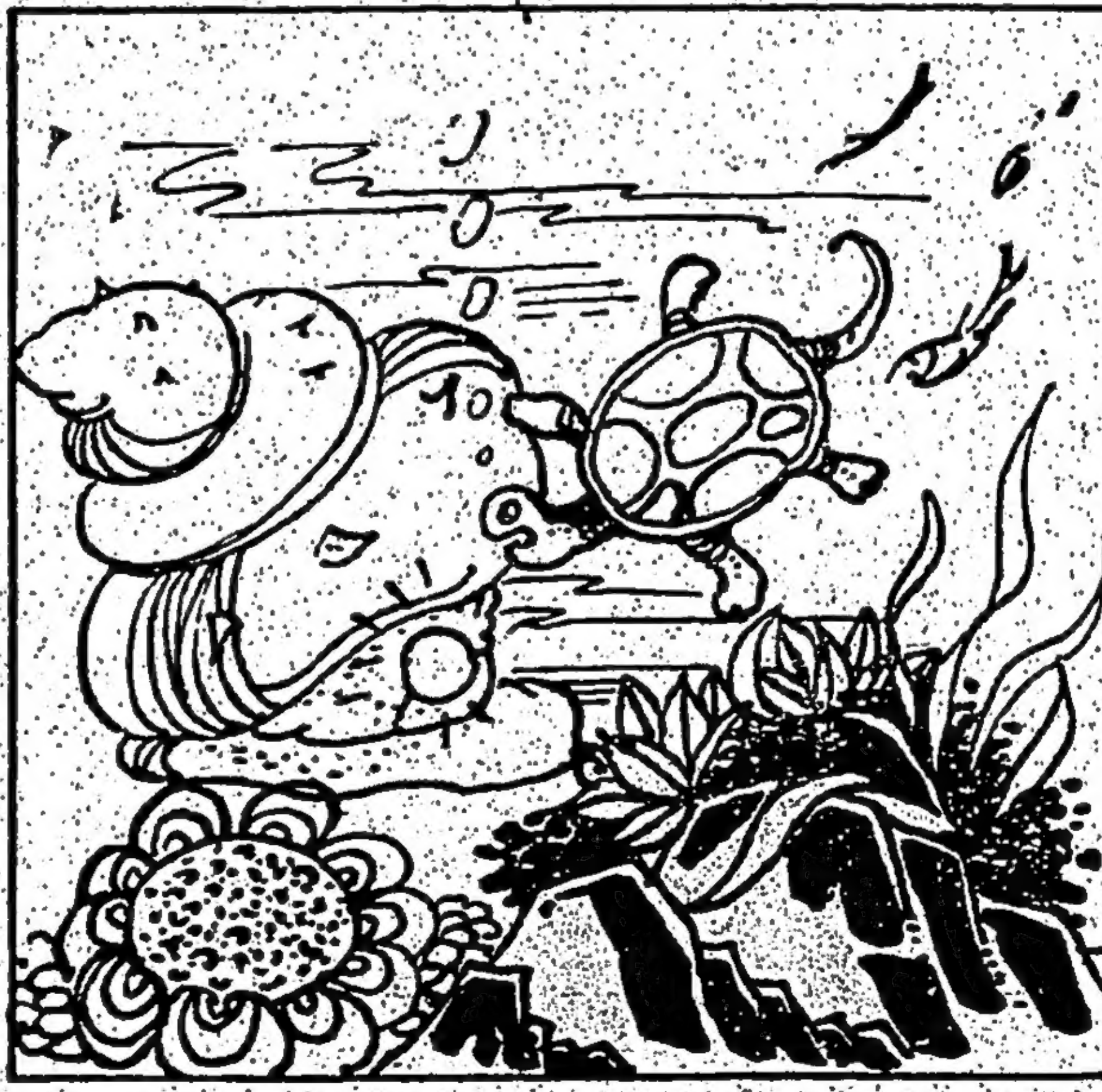
• 法辦他甚多馬叫，邊海到子孩魚（六）



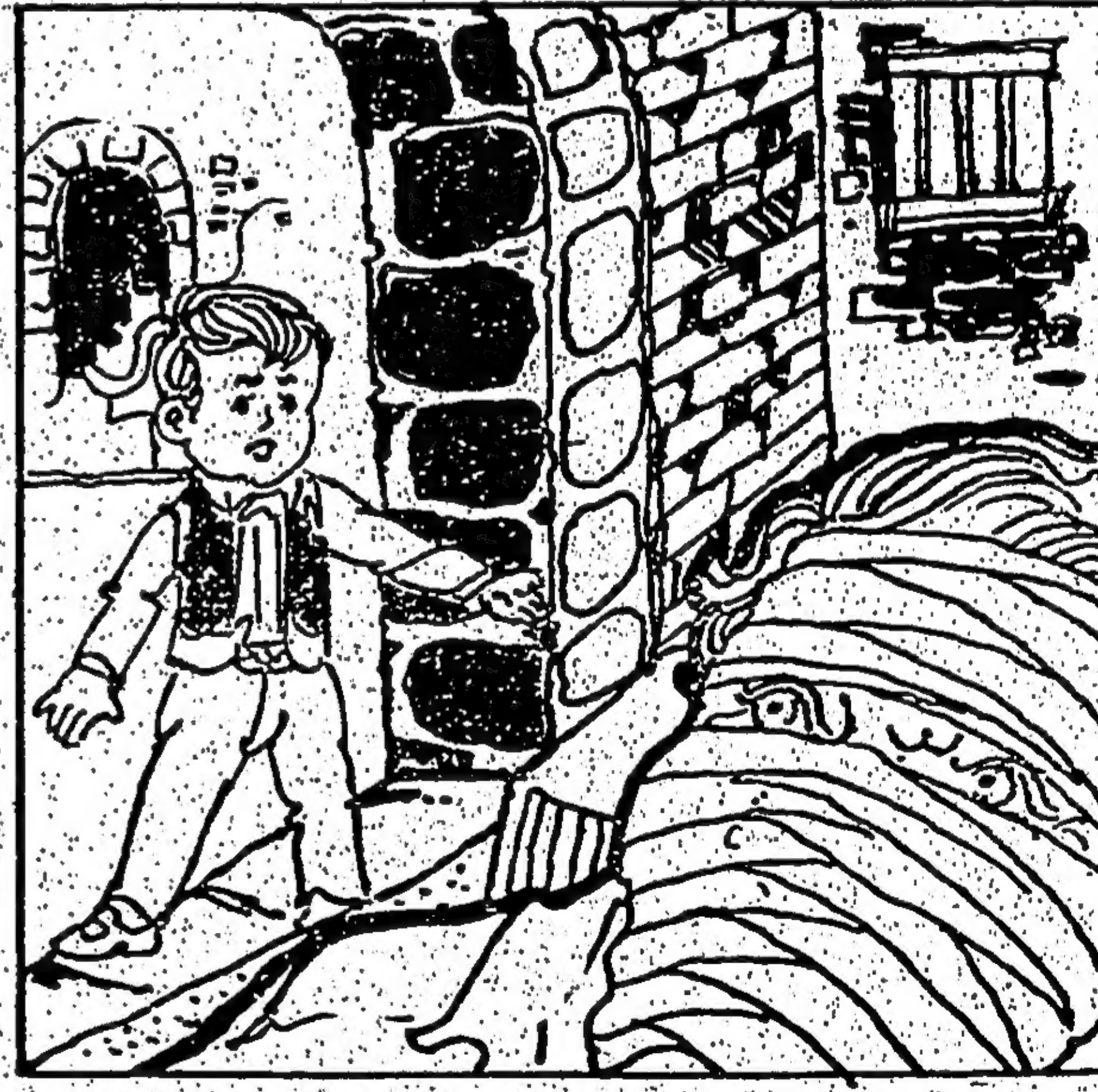
宿偷偷，時常為不獨為頭他，仙貴發清沒樹守（二）  
• 裏臉監道



是不並人老這道知才子孩魚，帶棚下解人老（一十）  
• 大漁老



一子孩魚給送，來出再兒會一，直添到流筆鳥（七）  
• 珠珍啊



• 常紫包部頭他，人老的傷受個一箭射雲秋（三）  
• 眼雙兩露只



是在實，住暫子孩魚留他，匠木個一是人老（二十）  
• 的心用有別



• 元百一到換，莫去賣店到拿珠珍把子孩魚（八）



• 爸爸聲叫，邊身的仙到走子孩魚（四）



